

**F+K FRÖLICH KLÜPFEL**  
Drucklufttechnik  
Entkernanlagen für  
Glasgeräte



# Power Tools

## Leichte Meißelhämmer FK 101 – FK 103 von 0,7 – 3,4 kg

### Leistungsstark

Bei einem Gewicht schon ab 0,71 kg  
sind die leichten Meißelhämmer von  
F + K extrem vielseitig einsetzbar.

feinfühlig aussteuerbares Ventil  
rückstoßdämpfende Konstruktion  
schalldämpfender Auspuffring  
wartungsfreundlich

## Meißel- und Niethämmer FK 2.3 – FK 6.3 von 4,0 – 7,6 kg

### Schallgedämpft

Der Schalldämpfer macht die Qualitäts-Meißelhämmer  
spürbar leiser.

### Wartungsfreundlich

Das aufs Wesentliche konzentrierte Konstruktionsprinzip  
der Werkzeuge erleichtert die Wartung.

### Schwingungsgedämpft

Durch die schwingungsdämpfende Verbindung von  
Zylinder und Handgriff wird das Hand-Armsystem des  
Bedienenden spürbar entlastet.

## Niet- und Abscherhämmer FK 120.3 - FK 141.3 für Stahlbaunieten bis 37 mm

### Wirtschaftlich

Die Niet- und Abscherhämmer von F + K sind  
vibrationsarm und leise. Handgriff und Zylinder sind  
elastisch und damit nicht kraftschlüssig miteinander  
verbunden. Zusätzliche Dämpfungselemente und Schall-  
dämpfer machen diese Maschinen umwelt- und  
bedienungsfreundlich

### Gegenhalter auf Anfrage

Meißel – und Zubehör auf Anfrage





## Meißelhammer FK 102 G 2,3 kg

### Schwingungsgedämpft

Der F + K Meißelhammer FK 102 G überzeugt durch seine hohe Ergonomie.

Die Belastung durch Schwingungen ist um bis zu 60 % reduziert. Die Hand- und Arm-Gelenke des Benutzers werden spürbar entlastet.

Auch als FK 103 G lieferbar.



## Stampfer ST 03 R – ST 38 P

7 Leistungsklassen von 1 – 13 kg

Bewährt und anerkannt in Gießereien, im Feuerungsbau und bei Herstellern feuerfester Erzeugnisse.

Ruhiger Lauf, große Leistung und Zuverlässigkeit.

Mit runden oder geführtem Stangenkolben, polygon oder vierkant.



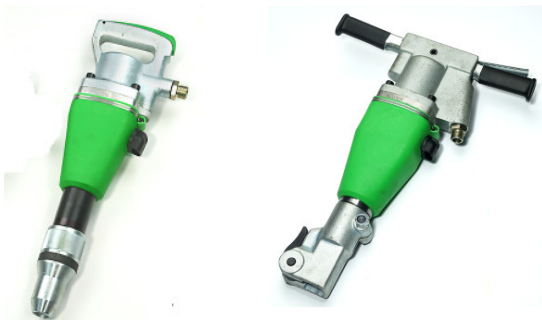
## Kleinabbauhämmer FK 2 – FK 5 von 4,0 – 7,0 kg

handhabungsfreundlich

schallgedämpft

schwingungsgedämpft

wartungsfreundlich



## Eurohämmer FK 2008 – FK 2020

Leise, leicht, lauf ruhig

in vielen Ausführungen lieferbar

F+K- Eurohämmer sind unentbehrlich, wenn es um anspruchsvolle Abbrucharbeiten auf Baustellen geht.

Dank optimalem Leistungsgewicht, Schall- und

Schwingungsdämpfung, sowie ergonomischen

Handgriffen sorgen sie für ein leichtes Arbeiten ohne

rasche Ermüdung.



Weitere Werkzeuge wie z.B.

Abklopfer- und Nadelentroster, sowie Sonderwerkzeuge auf Anfrage

## Kompetente Partner für Entkernanlagen





# Leichte Druckluft-Meißelhämmer

## Light Pneumatic Chisel Hammers

## Marteaux burineurs légers



vielseitig, bedienerfreundlich und leistungsstark  
wartungsfreundlich  
feinfühlig aussteuerbares Ventil  
rückstoßdämpfende Konstruktion  
schalldämpfender Auspuffring

versatile, handy powerful  
easy to maintain  
sensitive throttle for smoothey starts  
antivibrating construction  
rotary exhaust silencer

universel  
facile à manier  
Performante  
Maintenance facile  
Le senibilité de la soupape permet un démarrage progressif  
Conseption antivibratoire  
Silencieux d'échappement orientable

| Type                                                                                                                |                   | FK101.1                                                                                                                                          | FK101.2  | FK101.3  | FK101.4  | FK111.1  | FK111.2  | FK111.3                                                            | FK111.4  | FK102.4                                                                                                                | FK102.5   | FK103.4   | FK103.5   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|--------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Gewicht / weight / poids                                                                                            | kg                | 0,68                                                                                                                                             | 0,77     | 0,72     | 1,04     | 0,77     | 0,8      | 0,82                                                               | 1,14     | 1,8                                                                                                                    | 3,1       | 2,12      | 3,4       |
| Länge / length/ longueur                                                                                            | mm                | 180                                                                                                                                              | 172      |          | 214      | 188      | 194      | 193                                                                | 236      | 290                                                                                                                    | 309       | 335       | 358       |
| Luftverbrauch bei 6 bar<br>airconsumption/ Consommation d'air                                                       | Nm³/min           | 0,32                                                                                                                                             |          |          |          |          |          |                                                                    |          | 0,44                                                                                                                   | 0,44      | 0,46      | 0,5       |
| Luftanschluss / air inlet<br>Raccordement à l'air                                                                   |                   | G1/4" innen / inside / femelle                                                                                                                   |          |          |          |          |          |                                                                    |          |                                                                                                                        |           |           |           |
| Schlagzahl / striking rate / cadence de frappe                                                                      | min <sup>-1</sup> | 6100                                                                                                                                             |          |          |          | 4400     |          |                                                                    |          | 3200                                                                                                                   |           | 2200      |           |
| Kolbenhub / stroke / Course piston                                                                                  | mm                | 30                                                                                                                                               |          |          |          | 45       |          |                                                                    |          | 60                                                                                                                     |           | 90        |           |
| Kolben - ø / piston ø / ø du piston                                                                                 | mm                | 16                                                                                                                                               |          |          |          |          |          |                                                                    |          | 20                                                                                                                     |           |           |           |
| Kolbengewicht / piston weight<br>poids du piston                                                                    | g                 | 36                                                                                                                                               |          |          |          | 50       |          |                                                                    |          | 103                                                                                                                    |           | 145       |           |
| Schlauchweite / hose size<br>ø de tuyau                                                                             | mm                | 8                                                                                                                                                |          |          |          |          |          |                                                                    |          | 10                                                                                                                     |           |           |           |
| Griff / grip / Poignée                                                                                              |                   | P                                                                                                                                                | GD       | GH       | OG       | P        | GD       | GH                                                                 | OG       | OG                                                                                                                     | GG        | OG        | GG        |
| Werkzeughalterung / tool retainer<br>Maintien d'outilage                                                            |                   | Federkappe 31 x 18 mm, oval mit Prellring<br>retaining spring 31 x 18 mm oval with buffer ring<br>ressort de retenue 31 x 18 mm ovale avec baque |          |          |          |          |          |                                                                    |          | Federkappe 23 mm rund mit Prellring<br>retaining spring round 23 mm with ring<br>ressort de retenue ø 23 mm avec baque |           |           |           |
| Beschleunigung a <sub>hw</sub> / acceleration<br>accélération                                                       | m/s²              | 7,30                                                                                                                                             | 6,79     | 7,07     | 5,60     | 9,60     | 9,38     | 9,24                                                               | 7,43     | 9,45                                                                                                                   | 6,04      | 12,5      | 9,31      |
| Meißelbuchse / bushing / emmanchement                                                                               |                   | Bestell-Nr. / Order-No. / No. De commande                                                                                                        |          |          |          |          |          |                                                                    |          |                                                                                                                        |           |           |           |
| S 12,5 x 36                                                                                                         |                   | .52/5180                                                                                                                                         | .52/5182 | .52/5192 | .52/5172 | .52/5186 | .52/5157 | .52/5194                                                           | .52/5166 | -                                                                                                                      | -         | -         | -         |
| R 10,3 x 36                                                                                                         |                   | .52/5181                                                                                                                                         | .52/5183 | .52/5193 | .52/5162 | .52/5187 | .52/5158 | .52/5195                                                           | .52/5156 | -                                                                                                                      | -         | -         | -         |
| RS 14,3                                                                                                             |                   | -                                                                                                                                                | -        | -        | -        | -        | -        | -                                                                  | -        | .52/51531                                                                                                              | .52/51261 | .52/51631 | .52/51291 |
| R 14,3 x 50                                                                                                         |                   | -                                                                                                                                                | -        | -        | -        | -        | -        | -                                                                  | -        | .52/51530                                                                                                              | .52/51260 | .52/51630 | .52/51290 |
| Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical changes without notice / Modification techniques réservées |                   |                                                                                                                                                  |          |          |          |          |          |                                                                    |          |                                                                                                                        |           |           |           |
|                                                                                                                     |                   |                                                                                                                                                  |          |          |          |          |          |                                                                    |          |                                                                                                                        |           |           |           |
| Pistolengriff / pistol grip/ poignée revolver                                                                       |                   |                                                                                                                                                  |          |          |          | P        |          | Offener Aluminium Griff / single hand grip open/ poignée ouverte   |          |                                                                                                                        |           |           | OG        |
| Gerader Griff mit Druckknopf / body grip with push button / poignée droite avec poussoir                            |                   |                                                                                                                                                  |          |          |          | GD       |          | Geschlossener Griff (ST) /single hand grip closed / poignée fermée |          |                                                                                                                        |           |           | GG        |
| Gerader Griff mit Hebel/ body grip with lever poignée droite avec levier                                            |                   |                                                                                                                                                  |          |          |          | GH       |          |                                                                    |          |                                                                                                                        |           |           |           |

42285 Wuppertal Wernerstr. 32  
Telefon + 49 (0) 202 – 89002 – 0  
Telefax + 49 (0) 202 – 89002 – 22  
info@f-u-k.de www.f-u-k.de

12.07.2013



| Einsteckwerkzeuge mit Bund / Inserting tools with collar / Les outils d'emmanchent avec collet |                         |                                                    |                                          |             |                         |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------|-------------------------|---------------------|
|                                                                                                | Breite<br>wide<br>large | Nutzlänge<br>useful<br>length<br>longueur<br>utile | R 10,3 x 36<br>DIN 8530                  | S 12,5 x 36 | R 14,3 x 50<br>DIN 8530 | RS 14,3<br>DIN 8530 |
|                                                                                                | mm                      | mm                                                 | Bestell-Nr. / Order-No / No. de Commande |             |                         |                     |
| Meißelschaft<br>blank<br>ebauche                                                               |                         | 125                                                | 305/22000                                | 305/88000   | -                       | -                   |
|                                                                                                |                         | 150                                                | -                                        | -           | -                       | 305/89000           |
| Spitzmeißel<br>moil pointed chisel<br>pic                                                      |                         | 125                                                | -                                        | 305/88050   | -                       | -                   |
|                                                                                                |                         | 135                                                | -                                        | -           | 305/23050               | 305/89050           |
|                                                                                                |                         | 200                                                | -                                        | 305/88051   | -                       | 305/89051           |
|                                                                                                |                         | 250                                                | -                                        | -           | 305/23052               | 305/89052           |
| Flachmeißel<br>flat chisel<br>burin plat                                                       | 15                      | 125                                                | 305/22010                                | 305/88010   | -                       | -                   |
|                                                                                                | 20                      | 135                                                | -                                        | -           | 305/23010               | 305/89010           |
|                                                                                                | 30                      | 135                                                | -                                        | -           | -                       | 305/89020           |
|                                                                                                | 40                      | 125                                                | -                                        | 305/88040   | -                       | -                   |
|                                                                                                | 40                      | 180                                                | -                                        | -           | -                       | 305/89040           |
|                                                                                                | 15                      | 195                                                | 305/22011                                | 305/88011   | -                       | -                   |
|                                                                                                | 20                      | 200                                                | -                                        | -           | -                       | 305/89011           |
|                                                                                                | 15                      | 250                                                | 305/22012                                | 305/88012   | -                       | -                   |
|                                                                                                | 20                      | 250                                                | -                                        | -           | 305/23012               | 305/89012           |

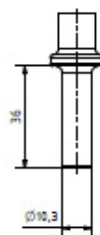
| Schmier- und Pflegemittel                                                                                                                                          |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Die praktische Kombi-Ampulle, zur Reinigung, Schmierung und Konservierung, damit Werkzeuge auch nach längeren Stillstandzeiten sauber und funktionssicher bleiben. |          |
| Die Packung à 50 Ampullen                                                                                                                                          | 307/1655 |

## Unser Lieferprogramm

Winkelniethämmer  
 Meißel- und Stemmhämmer  
 Niet- und Entnietungshämmer  
 Gegenhalter  
 Abklopfer und Nadelentroster  
 Stampfer  
 Kleinabbauhämmer  
 Abbau- und Aufbruchhämmer  
 Spezialhämmer für Sondereinsätze  
 Gleisstopfer  
 Außen- und Innenrüttler

Hämmer für das Steinmetz- und  
 Bildhauerhandwerk

Kleinschleifer  
 Gerad- und Winkelschleifmaschinen  
 Bohr- und Eckenbohrmaschinen  
 Zangen  
 Schlagschrauber  
 Entkernanlagen für Gießereien



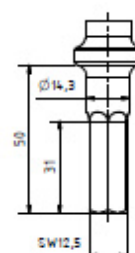
R 10,3x36



S 12,5 x 36



R 14,3 x50



RS 14,3

**Druckluft – Meißelhammer**  
**Pneumatic Chisel Hammer**  
**Marteau burineur pneumatique**  
**FK 102 G, FK 103 G**



**schwingungsgedämpft**

**antivibration**

**antivibration**



**Reduzierung der Schwingungsbelastung um 60 %.**

**Reduction of the vibration-load for 60 %.**

**Réduction de 60% de la puissance de vibration**

**Die Gelenke des Hand-Armsystems werden spürbar entlastet.**

**Mit Meißelbuchsen für alle gängigen Einsteckenden.**

**The joint of the hand-arm-system are noticeable relieved.**

**With chisel bushings for all common shanks.**

**Les joints soulagent considérablement le système manuel.**

**Avec douille pour chaque modèle.**

| Type                                                                                                                |                   | FK 102 G                                                                                                               | FK 102 G  | FK 103 G  | FK 103 G  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Gewicht / weight / poids                                                                                            | kg                | 2,4                                                                                                                    | 2,4       | 2,6       | 2,6       |
| Länge / length/ longueur                                                                                            | mm                | 315                                                                                                                    |           | 365       |           |
| Luftverbrauch bei 6 bar airconsumption/<br>Consommation d'air                                                       | m³/min            | 0,42                                                                                                                   |           |           |           |
| Luftanschluss / air inlet<br>Raccordement à l'air                                                                   |                   | G1/4" innen / inside / femelle                                                                                         |           |           |           |
| Schlagzahl / striking rate / cadence de frappe                                                                      | min <sup>-1</sup> | 3200                                                                                                                   |           | 2200      |           |
| Kolbenhub / stroke / Course piston                                                                                  | mm                | 60                                                                                                                     |           | 90        |           |
| Kolben - ø / piston ø / ø du piston                                                                                 | mm                | 20                                                                                                                     |           | 20        |           |
| Kolbengewicht / piston weight<br>poids du piston                                                                    | g                 | 103                                                                                                                    |           | 145       |           |
| Schlauchweite / hose size<br>ø de tuyau                                                                             | mm                | 8                                                                                                                      |           |           |           |
| Griff / grip / Poignée                                                                                              |                   | Offener Aluminium Griff / single hand grip open / poignée ouverte                                                      |           |           |           |
| Werkzeughalterung / tool retainer<br>Maintien d'outillage                                                           |                   | Federkappe 23 mm rund mit Prellring<br>retaining spring round 23 mm with ring<br>ressort de retenue ø 23 mm avec baque |           |           |           |
| Beschleunigung a <sub>hw</sub> /acceleration accélération                                                           | m/s²              | 7,80                                                                                                                   |           | 6,80      |           |
| Meißelbuchse / bushing / emmanchement                                                                               |                   | Bestell-Nr. / Order-No. / No. De commande                                                                              |           |           |           |
| RS 14,3                                                                                                             |                   | .52/51411                                                                                                              | -         | .52/51461 | -         |
| R 14,3 x 50                                                                                                         |                   | -                                                                                                                      | .52/51410 | -         | .52/51460 |
|                                                                                                                     |                   |                                                                                                                        |           |           |           |
| Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical chances without notice / Modification techniques réservées |                   |                                                                                                                        |           |           |           |

42285 Wuppertal Wernerstr. 32  
 Telefon + 49 (0) 202 – 89002 – 0  
 Telefax + 49 (0) 202 – 89002 – 22  
 info@froelich-kluepfel.de

www.f-u-k.de

06.08.2012



# Meißel- und Niethämmer

## Chipping and Caulking Hammers

## Marteaux burineurs et riveurs



### Schallgedämpft

Der Schalldämpfer macht die Werkzeuge hörbarer. Durch Drehen kann die Abluft in die günstigste Richtung geleitet werden.

### Schwingungsgedämpft

Durch die schwingungsdämpfende Verbindung von Zylinder und Handgriff wird das Hand-Armsystem des Bedienenden spürbar entlastet.

### Wartungsfreundlich

Der einfache Aufbau der Werkzeuge erleichtert die Wartung. Konsequenter Einsatz erprobter Materialien erhöhen die Betriebszeiten und senken die Kosten. Reparaturkosten und Ausfallzeiten werden reduziert.

### With silencer

The silencer makes the tool audibly quieter.  
A simple turn can guide the exhaust air in the most favourable direction.

### With vibration absorber

A vibration absorbing connection between the cylinder and the hand grip brings noticeable relief for the hand-arm-system of the operator.

### Easy to maintain

The simple construction of the tool facilitates maintenance. The service life of the hammer is prolonged by using well tested materials, which also diminishes cost factors. Repair costs and expensive idle periods are noticeable reduced.

### Avec silencieux

Le silencieux rend l'outil plus discret.  
Une simple rotation de la vanne d'échappement, et l'air s'évacue dans la bonne direction.

### Avec absorbeur de vibration

Grâce à la liaison amortie entre le cylindre et la poignée, l'utilisation de l'outil manuel est considérablement améliorée.

### Avec maintenance facile

La construction simple de l'outil facilite la maintenance.  
La durée de vie du marteau est prolongée grâce à l'utilisation de matériaux éprouvés, qui réduisent ainsi les coûts.  
Les frais engendrés par les réparations et les périodes d'arrêt se retrouvent sensiblement réduits.

| Type                                                                                                                |                   | FK 2.3                                                             | FK 3.3    | FK 4.3                                                       | FK 5.3     | FK 6.3     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------|------------|------------|
| Gewicht / weight / poids                                                                                            | kg                | 3,7                                                                | 4,1       | 6,3                                                          | 6,9        | 7,9        |
| Länge / length/ longueur                                                                                            | mm                | 315                                                                | 345       | 365                                                          | 415        | 460        |
| Luftverbrauch bei 6 bar airconsumption/ Consommation d'air                                                          | Nm³/min           | 0,54                                                               | 0,62      | 0,82                                                         | 0,9        |            |
| Luftanschluss / air inlet<br>Raccordement à l'air                                                                   |                   | G 3/8" innen / inside / femelle                                    |           |                                                              |            |            |
| Schlagzahl / striking rate / cadence de frappe                                                                      | min <sup>-1</sup> | 2800                                                               | 2100      | 3200                                                         | 1500       | 1200       |
| Kolbenhub / stroke / Course piston                                                                                  | mm                | 54                                                                 | 83        | 72,5                                                         | 102,5      | 137,5      |
| Kolben - ø / piston ø / ø du piston                                                                                 | mm                | 23                                                                 |           | 30                                                           |            |            |
| Kolbengewicht / piston weight<br>poids du piston                                                                    | g                 | 119                                                                | 138       | 231                                                          | 338        | 406        |
| Schlauchweite / hose size<br>ø de tuyau                                                                             | mm                | 13                                                                 |           |                                                              |            |            |
| Griff / grip / Poignée                                                                                              |                   | Geschlossener Griff (ST) /single hand grip closed / poignée fermée |           |                                                              |            |            |
| Werkzeughalterung / tool retainer<br>Maintien d'outillage                                                           | mm                | Federkappe 24 x 41<br>retaining spring<br>ressort de retenue       |           | Federkappe 26 x 42<br>retaining spring<br>ressort de retenue |            |            |
| Beschleunigung a <sub>hw</sub> /acceleration<br>accélération                                                        | m/s <sup>2</sup>  | 9,84                                                               | 9,80      | 10,19                                                        | 12,67      | 14,50      |
| Meißelbuchse / bushing / emmanchement                                                                               |                   | Bestell-Nr. / Order-No. / No. De commande                          |           |                                                              |            |            |
| RS 17,5                                                                                                             |                   | .52/60521                                                          | .52/60531 | .52/60541A                                                   | .52/60551A | .52/60561A |
| R 17,5 x 60                                                                                                         |                   | .52/60522                                                          | .52/60532 | .52/60542A                                                   | .52/60552A | .52/60562A |
| RS 20                                                                                                               |                   | .52/60523                                                          | .52/60533 | .52/60543A                                                   | .52/60553A | .52/60563A |
| R 20 x 60                                                                                                           |                   | .52/60524                                                          | .52/60531 | .52/60544A                                                   | .52/60554A | .52/60564A |
| Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical changes without notice / Modification techniques réservées |                   |                                                                    |           |                                                              |            |            |



**Einsteckwerkzeuge mit Bund 30 mm Durchmesser nach DIN 8530 / Inserting tools with collar 30 mm / Les outils d'emmanchement avec collet 30 mm diamètre**

|                                           | Breite<br>wide<br>largeur<br><br>mm | Nutzlänge<br>useful<br>length<br>longueur<br>util<br><br>mm | RS 17,5     | RS 20     | R 17,5 x 60 | R 20 x 60 |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------|-----------|-------------|-----------|
|                                           |                                     |                                                             | Bestell-Nr. |           |             |           |
| Meißelschaft<br>blank<br>ébauche          |                                     | 250                                                         | 305/27001   | 305/29001 | 305/26001   | -         |
|                                           |                                     | 350                                                         | -           | -         | -           | 305/28003 |
| Spitzmeißel<br>moil pointed chisel<br>pic |                                     | 250                                                         | 305/27051   | 305/29051 | 305/26051   | 305/28051 |
|                                           |                                     | 350                                                         | 305/27053   | 305/29053 | -           | 305/28053 |
|                                           |                                     | 450                                                         | 305/27054   | 305/29054 | 305/26054   | -         |
| Flachmeißel<br>flat chisel<br>burin plat  | 30                                  | 250                                                         | 305/27011   | 305/29011 | 305/26011   | 305/28011 |
|                                           | 30                                  | 350                                                         | 305/27013   | 305/29013 | -           | -         |
|                                           | 30                                  | 450                                                         | 305/27014   | 305/29014 | -           | -         |
|                                           | 30                                  | 600                                                         | 305/27015   | 305/29015 | -           | -         |
|                                           | 30                                  | 750                                                         | 305/27016   | 305/29016 | 305/26016   | -         |
|                                           | 30                                  | 1000                                                        | -           | 305/29017 | -           | -         |
| Breitmeißel<br>wide chisel<br>burin large | 40                                  | 210                                                         | 305/27021   | -         | 305/26021   | -         |
|                                           | 60                                  | 210                                                         | 305/27042   | 305/29042 | -           | -         |
|                                           | 90                                  | 210                                                         | 305/27041   | -         | -           | -         |
|                                           | 90                                  | 750                                                         | -           | 305/29046 | -           | -         |

weitere Meißelabmessungen auf Anfrage/ more chisel dimensions on demand / plus de ciseau sur demande  
Einsteckwerkzeuge ohne Bund auf Anfrage / Chisels without collar on demand / ciseau sans collet sur demande

|                                                                                                |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Schmier- und Pflegemittel</b><br>Kombi.Ampulle zur Reinigung, Schmierung und Konservierung, |          |
| Packung ( 50 Ampullen)                                                                         | 307/1655 |

|                                                                           |          |
|---------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Combined Oil-ampoule</b><br>for cleaning, lubrication and preversation |          |
| package (50 pieces)                                                       | 307/1655 |

|                                                                                    |          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Lubrifiant</b><br>l'ampoule pratique pour nettoyage, lubrifiant et conservation |          |
| paquet ( 50 ampoules)                                                              | 307/1655 |

## Unser Lieferprogramm:

Leichte Meißelhämmer  
Meißel- und Stemmhämmer  
Niet- und Entnietungshämmer  
Gegenhalter  
Abklopfer und Nadelentrostler  
Stampfer  
Kleinabbauhämmer  
EURO Abbau- u. Aufbruchhammer  
Spezialhämmer für  
Sondereinsätze  
Gleisstopfer  
Außen- und Innenrüttler

Hämmer für das Steinmetz- und  
Bildhauerhandwerk

Kleinschleifer  
Gerad- und  
Winkelschleifmaschinen

Zangen  
Schlagschrauber

Entkernanlagen für Gießereien

## Our further programm:

Light chipping hammers  
Chipping and caulking hammers  
Rivet busters  
Holders-on  
Scaling hammers  
Sand rammers  
Small pick hammers  
EURO pick hammers  
Special hammers for special use

Tie tampers  
External- and internal vibrators

Hammers for stone masons and  
Stone sculptors

Small grinders  
Straight- and angle drive  
Grinders

Tongs  
Impact wrenches

Decoring plants

## Notre gamme de livraison:

Petits marteaux burineurs  
Marteaux burineurs et matoirs  
Marteaux dérouilleurs,  
dérouilleurs à aiguilles  
Tas  
Marteaux fouloirs  
Petits marteaux piqueurs  
EURO Matreaux Piqueurs  
Marteaux specials pour employ  
special  
Marteaux bourre-ballast  
Vibreurs intérieurs et extérieurs

Marteaux pneumatiques pour  
tailleurs et sculpteurs

Meuleuse pneumatique  
Meuleuse droite et d'angle

Pince pneumatiques  
Clé à chocs

Installations de débouillage pour des  
fondries

# Schwingungsgedämpfter Meißel- und Niethammer DR 5 F

## Vibration-reduced Chipping and Caulking Hammer Marteau burineur et riveur à amortisseur de vibrations



Schwingungen bei Handwerkzeugen waren schon immer ein Problem. Die Belastung durch übermäßige Vibrationen bei handgeführten Druckluft-Werkzeugen können beim Bediener zu Gefäßverletzungen sowie Schäden an Nervenzellen und Gelenkknochen führen.

Durch die Einführung der europäischen Maschinenrichtlinie (98/37/EG) sind Hersteller und Arbeitgeber aufgefordert die Exposition gegenüber Vibrationen, die durch handgeführte Werkzeuge ausgelöst werden, zu verringern.

Mit der Entwicklung des schwingungsgedämpften Druckluft-Hammers DR 5 F leisten wir als Hersteller unseren Beitrag zum Schutz des Bedienungspersonals.

Gemessen bei einem Andruck von 200N erreicht der DR 5 F einen Beschleunigungswert von 2,71 m/s<sup>2</sup>.

The vibration load of hand-guided tools always has been a big problem.  
The consequence can be vascular injuries, as well as damage of nerve-cells and articular-bones

The European Machinery Directive (98/37/EG) challenges manufacturer and employer to reduce the vibrations which are activated by hand-guided tools

With the development of the new vibration reduced Pneumatic Hammer DR5, we as a manufacturer make our contribution to protect the operator.

With a proof of 200N the Acceleration value of the DR 5 F is 2,71 m/s<sup>2</sup>

Pour les utilisateurs d'outils à main, les vibrations ont toujours représenté un problème. Les sollicitations dues à des vibrations excessives lors de l'utilisation d'outils pneumatiques à main peuvent provoquer chez l'opérateur des lésions vasculaires ou des affections au niveau des cellules nerveuses et des articulations.

La Directive Machines (98/37/CE) mise en application sur le plan européen invite les fabricants et les employeurs à réduire l'exposition aux vibrations provenant de l'utilisation d'outils à main.

A travers le développement du marteau pneumatique DR 5 F à amortisseur de vibrations nous contribuons, en tant que fabricant, à la protection des opérateurs.

Lors de mesures effectuées à une pression de 200 N, le marteau DR5 F atteint une accélération de 2,71 m/s<sup>2</sup>.

| Type                                                                                                                |                     | DR 5 F                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Gewicht / weight / poids                                                                                            | kg                  | 5,8                                                                      |
| Länge / length/ longueur                                                                                            | mm                  | 430                                                                      |
| Luftverbrauch bei 6 bar airconsumption/<br>Consommation d'air                                                       | m <sup>3</sup> /min | 0,7                                                                      |
| Luftanschluss / air inlet<br>Raccordement à l'air                                                                   |                     | G3/8" innen / inside / femelle                                           |
| Schlagzahl / striking rate / cadence de frappe                                                                      | min <sup>-1</sup>   | 3200                                                                     |
| Kolbenhub / stroke / Course piston                                                                                  | mm                  | 132                                                                      |
| Kolben - ø / piston ø / ø du piston                                                                                 | mm                  | 25                                                                       |
| Kolbengewicht / piston weight<br>poids du piston                                                                    | g                   | 193                                                                      |
| Schlauchweite / hose size<br>ø de tuyau                                                                             | mm                  | 10                                                                       |
| Griff / grip / Poignée                                                                                              |                     | Geschlossener Aluminium Griff / single hand grip closed / poignée fermée |
| Werkzeughalterung / tool retainer<br>Maintien d'outillage                                                           |                     | Federkappe / retaining spring / ressort de retenue                       |
| Beschleunigung a <sub>hw</sub> / acceleration accélération                                                          | m/s <sup>2</sup>    | 2,71                                                                     |
| Meißelbuchse / bushing / emmanchement                                                                               |                     | Bestell-Nr. / Order-No. / No. De commande                                |
| RS 17,5                                                                                                             |                     | .52/51011                                                                |
| RS 20                                                                                                               |                     | .52/51013                                                                |
| Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical changes without notice / Modification techniques réservées |                     |                                                                          |

# Niet- und Abscherhämmer Gegenhalter



Für humaneres Arbeiten und mehr Wirtschaftlichkeit

Schall- und Schwingungsgedämpft

Durch die schwingungsdämpfende Verbindung von Zylinder und Handgriff wird das Hand-Armsystem des Bedienenden spürbar entlastet

Wartungsfreundlich

| Niet- und Abscherhämmer |        |   |           |   |           |
|-------------------------|--------|---|-----------|---|-----------|
| Typ                     |        |   | FK 120.3  |   | FK 141.3  |
| Gewicht                 | kg     |   | 8,8       |   | 14,1      |
| Kolben ø                | mm     |   | 30        |   |           |
| Kolbenhub               | mm     |   | 197       |   | 300       |
| Schlagzahl              | 1/min  |   | 1050      |   | 750       |
| schlägt Stahlbauniet    | mm     |   | -         |   | -         |
| schert Stahlbauniet     | mm     |   | 16        |   | 25        |
| schlägt Kessel Niet     | mm     |   | -         |   | -         |
| schert Kessel Niet      | mm     |   | 16        |   | 25        |
| Länge                   | mm     |   | 555       |   | 690       |
| Buchse                  |        |   | R 23 x 65 |   | R 31 x 70 |
| Luftanschluss           |        |   | R 3/8i    |   | R 1/2"    |
| Luftverbrauch           | m³/min |   | 0,60      |   | 0,95      |
| lichte Schlauchweite    | mm     |   | 13        |   | 15        |
| Federkappe              |        | - | 25 x 48   | - | 25 x 48   |
| Bestell-Nr              |        |   | .52/6029  |   | .52/6059A |



| Druckluft Gegenhalter   |    |           |         |
|-------------------------|----|-----------|---------|
| Typ                     |    | G 75      | G 90    |
| bis Niet-ø              | mm | 27        | 33      |
| Kolben-ø                | mm | 75        | 90      |
| Kolbenhub               | mm | 90        |         |
| Kolbendruck bei 6 bar   | N  | 2650      | 3800    |
| Gewicht                 | kg | 9,0       | 11,5    |
| Länge                   | mm | 245       | 250     |
| kleinster Mittenabstand | mm | 47        | 55      |
| Werkzeugaufnahme        |    | -         | -       |
|                         |    | R 31 x 70 |         |
| Luftanschluß            |    | R 3/8" i  |         |
| lichte Schlauchweite    |    | 13        |         |
| Bestell-Nr.             |    |           |         |
|                         |    | 52/5651   | 52/5661 |

**Eisenkonstruktion-Nietdöpper für Halbrund-Niete DIN 60 + DIN 124**

| Nennmaße | Einsteckende |              |              |
|----------|--------------|--------------|--------------|
|          |              | Bestell- Nr. | Bestell- Nr. |
| mm       | Zoll         | R 23x65mm    | R 31x70 mm   |
| 6        |              | .52/36606    |              |
| 8        |              | .52/36608    |              |
| 10       | 3/8          | .52/36610    | .52/38610    |
| 12       |              | .52/36612    | .52/38612    |
| 13       | 1/2          | .52/36614    | .52/38614    |
| 14       |              | .52/36614    | .52/38614    |
| 16       |              | .52/36616    | .52/38616    |
| -        | 5/8          |              | .52/38616    |
| 18       |              | .52/36618    | .52/38618    |
| 19       | 3/4          | .52/36619    | .52/38619    |
| 20       |              | .52/36620    | .52/38620    |
| 22       | 7/8          |              | .52/38622    |
| 24       |              |              | .52/38624    |
| 25       | 1            |              | .52/38624    |
| 27       |              |              | .52/38627    |
| 28       | 1 1/8        |              | .52/38628    |
| 30       |              |              | .52/38630    |
|          |              |              |              |
|          |              |              |              |
|          |              |              |              |
|          |              |              |              |
|          |              |              |              |

Andere Kopfformen für Kesselbauniet DIN 123, Linsenniet DIN 662+303 303, Senk- oder Flachniet DIN 661+302 auf Anfrage.

**Konische Dorn mit Körnerspitze**

|                          |                        | Einsteckende |                |             |                |             |
|--------------------------|------------------------|--------------|----------------|-------------|----------------|-------------|
| Niet/Nenn Durchmesser mm | Konus Maße Durchmesser | R 23x65 mm   |                |             | R 31x70 mm     |             |
|                          |                        | Länge mm     | Gesamtlänge mm | Bestell-Nr. | Gesamtlänge mm | Bestell-Nr. |
| 8-10                     | 6/10                   | 78           | 182            | .52/36510   | 190            | .52/38510   |
| 10-13                    | 8/12                   | 80           | 185            | .52/36512   | 190            | .52/38512   |
| 12-14                    | 10/14                  | 82           | 188            | .52/36514   | 192            | .52/38514   |
| 14-16                    | 12/16                  | 86           | 190            | .52/36516   | 195            | .52/38516   |
| 16-19                    | 14/18                  | 90           | 195            | .52/36518   | 200            | .52/38518   |
| 18-20                    | 16/20                  | 96           | 200            | .52/36520   | 205            | .52/38520   |
| 19-22                    | 18/22                  | 103          |                |             | 210            | .52/38522   |
| 22-25                    | 20/24                  | 110          |                |             | 218            | .52/38524   |
| 24-28                    | 22/27                  | 122          |                |             | 228            | .52/38527   |
| 27-31                    | 24/30                  | 135          |                |             | 240            | .52/38530   |
| 30-34                    | 27/33                  | 137          |                |             | 240            | .52/38533   |
|                          |                        |              |                |             |                |             |

**Meißel und Stemmeisen**

| Bezeichnung   | R23x65 mm |      |             | R31x70 mm |      |             |
|---------------|-----------|------|-------------|-----------|------|-------------|
|               | NL mm     | B mm | Bestell-Nr. | NL mm     | B mm | Bestell-Nr. |
| Abschermeißel | 140       | 30   | 305/36140   |           |      |             |
|               | 220       | 30   |             | 220       | 35   | 305/38141   |
| Meißelschaft  | 200       |      |             | 200       |      | 305/38001   |
|               | 370       |      |             |           |      | 305/38004   |

# Druckluft-Stampfer Pneumatic Sand Rammers Fouloirs pneumatiques



- mit rundem oder geführtem Stangenkolben, polygon oder vierkant
- mit Sicherheitshebelventil
- mit drehbarem Luftanschluß
- in kurzer oder langer Ausführung und
- mit Schalldämpfer für die Typen ST 2 A - ST 20

- with round or guided piston-rod, polygon or square
- with lever throttle
- with swivel air connection
- with short or extended handle
- with silencer for the models ST 2 A - ST 20

- avec piston rond ou guidé (polygone ou carré)
- avec levier de sécurité
- avec raccord d'entrée d'air tournant
- avec exécution courte ou longue
- avec silencieux pour les types ST 2 A - ST 20

ruhiger Lauf, große Leistung und Zuverlässigkeit -  
Vorraussetzungen für wirtschaftlichen Einsatz

powerful, but smooth operating to minimize operator fatigue

Faible niveau sonore, haut rendement et fiabilité sont les facteurs  
d'un travail

| Type      | Gewicht / weight / poids | Länge / length / longueur<br>eingefahren | Länge / length / longueur<br>ausgefahren | Luftverbrauch bei 6 bar<br>airconsumption/<br>Consommation d'air | Luftanschluss / air inlet<br>Raccordement à l'air | Schlagzahl / striking rate<br>cadence de frappe | Kolbenhub / stroke /<br>Course piston | Kolben - ø / piston ø<br>ø du piston | Kolbenform / piston forme<br>forme de piston | MK / CM     | Kolbengewicht<br>piston weight<br>poids du piston | Schlauchweite / hose size<br>de tuyau | Ventilausführung / throttle<br>control / type de c. de | Beschleunigung a <sub>hw</sub><br>acceleration<br>accélération | Artikel Nr.<br>Order No/<br>No de commande | mit Schalldämpfer / with<br>silencer / avec silencieux |          |
|-----------|--------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------|
|           | kg                       | mm                                       | mm                                       | m³/min                                                           |                                                   | min <sup>-1</sup>                               | mm                                    | mm                                   |                                              |             | g                                                 | mm                                    |                                                        | m/s²                                                           |                                            |                                                        |          |
| ST 03 R   | 1,00                     | 230                                      | 282                                      | 0,28                                                             | G 1/4"i                                           | 2500                                            | 52                                    | 16                                   | R                                            | Metr.<br>10 | 124                                               | 10                                    | D                                                      | 16,80                                                          | .52/5485                                   | -                                                      | -        |
| ST 02 R   | 2,50                     | 362,5                                    | 432,5                                    | 0,35                                                             |                                                   | 1900                                            | 70                                    | 23                                   | R                                            | 1           | 268                                               | 10                                    | HH                                                     | 13,82                                                          | .52/5042                                   | -                                                      | -        |
| ST 02 V   | 2,50                     | 362,5                                    | 432,5                                    | 0,35                                                             |                                                   | 1900                                            | 70                                    | 23                                   | V                                            | 1           | 268                                               | 10                                    | HH                                                     | 13,82                                                          | .52/5043                                   | -                                                      | -        |
| ST 1 P.2  | 5,10                     | 565                                      | 690,5                                    | 0,64                                                             | G 3/8"i                                           | 1080                                            | 126                                   | 26                                   | P                                            | 2           | 765                                               | 13                                    | HH                                                     | 20,41                                                          | .52/61122                                  |                                                        | -        |
| ST 1 R.2  | 5,00                     | 565                                      | 690,5                                    | 0,64                                                             |                                                   | 1080                                            | 126                                   | 26                                   | R                                            | 2           | 765                                               | 13                                    | HH                                                     | 20,78                                                          | .52/61112                                  | -                                                      | -        |
| ST 1 AP.1 | 6,00                     | 962                                      | 1088                                     | 0,64                                                             |                                                   | 1080                                            | 126                                   | 26                                   | P                                            | 2           | 765                                               | 13                                    | H                                                      | 17,58                                                          | .52/61141                                  | -                                                      | -        |
| ST 1 AP.2 | 5,50                     | 737                                      | 863                                      | 0,64                                                             |                                                   | 1080                                            | 126                                   | 26                                   | P                                            | 2           | 765                                               | 13                                    | H                                                      | 19,05                                                          | .52/61142                                  | -                                                      | -        |
| ST 1 AR.1 | 6,00                     | 962                                      | 1088                                     | 0,64                                                             |                                                   | 1080                                            | 126                                   | 26                                   | R                                            | 2           | 765                                               | 13                                    | H                                                      | 18,30                                                          | .52/61131                                  | -                                                      | -        |
| ST 1 AR.2 | 5,50                     | 737                                      | 863                                      | 0,64                                                             |                                                   | 1080                                            | 126                                   | 26                                   | R                                            | 2           | 765                                               | 13                                    | H                                                      | 19,05                                                          | .52/61132                                  | -                                                      | -        |
| ST 2 P.1  | 8,80                     | 1137                                     | 1316                                     | 0,64                                                             |                                                   | 800                                             | 179                                   | 32                                   | P                                            | 2           | 1234                                              | 13                                    | H                                                      | 24,44                                                          | .52/61161                                  | .52/61165                                              | ST 2 P 5 |
| ST 2 P.2  | 8,30                     | 790                                      | 969                                      | 0,64                                                             |                                                   | 800                                             | 179                                   | 32                                   | P                                            | 2           | 1234                                              | 13                                    | H                                                      | 26,90                                                          | .52/61162                                  | -                                                      | -        |
| ST 2 R.1  | 8,80                     | 1137                                     | 1316                                     | 0,64                                                             |                                                   | 800                                             | 179                                   | 32                                   | R                                            | 2           | 1234                                              | 13                                    | H                                                      | 25,20                                                          | .52/61151                                  | .52/61155                                              | ST 2 R.5 |
| ST 2 R.2  | 8,30                     | 790                                      | 969                                      | 0,64                                                             |                                                   | 800                                             | 179                                   | 32                                   | R                                            | 2           | 1234                                              | 13                                    | H                                                      | 26,90                                                          | .52/61152                                  | -                                                      | -        |
| ST 20 P.1 | 9,40                     | 1197                                     | 1436                                     | 0,64                                                             |                                                   | 670                                             | 239                                   | 32                                   | P                                            | 2           | 1390                                              | 13                                    | H                                                      | 22,60                                                          | .52/61181                                  | .52/61185                                              | ST 20P.5 |
| ST 20 P.2 | 9,00                     | 850                                      | 1089                                     | 0,64                                                             |                                                   | 670                                             | 239                                   | 32                                   | P                                            | 2           | 1390                                              | 13                                    | H                                                      | 23,58                                                          | .52/61182                                  | -                                                      | -        |
| ST 20 R.1 | 9,40                     | 1197                                     | 1436                                     | 0,64                                                             |                                                   | 670                                             | 239                                   | 32                                   | R                                            | 2           | 1380                                              | 13                                    | H                                                      | 22,60                                                          | .52/61171                                  | .52/61175                                              | ST 20R.5 |
| ST 20 R.2 | 9,00                     | 850                                      | 1089                                     | 0,64                                                             | 670                                               | 239                                             | 32                                    | R                                    | 2                                            | 1390        | 13                                                | H                                     | 23,58                                                  | .52/61172                                                      | -                                          | -                                                      |          |
| ST 38 P   | 12,60                    | 1318                                     | 1548                                     | 0,75                                                             | G 1/2"i                                           | 670                                             | 230                                   | 38                                   | P                                            | 2           | 1772                                              | 13                                    | H                                                      | 21,47                                                          | .52/5490                                   | -                                                      | -        |
|           |                          |                                          |                                          |                                                                  |                                                   |                                                 |                                       |                                      |                                              |             |                                                   |                                       |                                                        |                                                                |                                            |                                                        |          |

Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical changes without notice / Modification techniques réservées

Kolbenform / form piston / forme piston: vk = vierkant / square / carré/ p= polyg. / polyg. / polyg./ r = rund / round / ronde

Ventilausführung / throttle control/ type de c. de: D= Druckknopf / push button / bouton- pous HH = Hebelhaube / lever/ levier / H = Hebelventil / lever / levier

42285 Wuppertal Wernerstr. 32  
Telefon + 49 (0) 202 – 89002 – 0  
Telefax + 49 (0) 202 – 89002 – 22  
info@f-u-k.de www.f-u-k.de







| Stampffüße butts pilettes                                                                                                                       |                                                |                                     |                                  |                                       |                                      |                                       |                                  |                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|
| Form<br>form<br>forme                                                                                                                           | cône<br>Morsekegel<br>MK<br>MK<br>CM           | Abmessungen<br>measuring<br>5<br>mm | Stahl<br>steel<br>en acier       |                                       | Vollgummi<br>rubber<br>en caoutchouc |                                       | Aluminium<br>aluminium<br>en alu |                                       |
|                                                                                                                                                 |                                                |                                     | Gewicht<br>weight<br>poids<br>kg | Bestell-Nr.<br>order-no.<br>référence | Gewicht<br>weight<br>poids<br>kg     | Bestell-Nr.<br>order-no.<br>référence | Gewicht<br>weight<br>poids<br>kg | Bestell-Nr.<br>order-no.<br>référence |
| rund<br>round<br>ronde<br><br>                                 | 1                                              | 30                                  | -                                | -                                     | -                                    | -                                     | -                                | .52/9009                              |
|                                                                                                                                                 | 1                                              | 40                                  | 0,20                             | .52/9010                              | 0,36                                 | 305/90103                             | -                                | .52/9019                              |
|                                                                                                                                                 | 1                                              | 50                                  | -                                | -                                     | 0,50                                 | 305/90203                             | -                                | .52/9029                              |
|                                                                                                                                                 | 1                                              | 60                                  | 0,50                             | .52/9030                              | 0,60                                 | 305/90303                             | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 1                                              | 75                                  | -                                | -                                     | 0,70                                 | 305/90403                             | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 1                                              | 80                                  | -                                | -                                     | -                                    | -                                     | -                                | .52/9039                              |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 40                                  | 0,30                             | .52/9210                              | 0,30                                 | 305/92103                             | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 50                                  | -                                | -                                     | -                                    | -                                     | -                                | .52/9229                              |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 60                                  | 0,57                             | .52/9230                              | 0,57                                 | 305/92303                             | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 75                                  | -                                | -                                     | 0,68                                 | 305/92403                             | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 80                                  | 0,85                             | .52/92501                             | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 80*                                 | 1,10                             | -                                     | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 100                                 | 1,45                             | .52/9260                              | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 3                                              | 100                                 | -                                | -                                     | -                                    | -                                     | -                                | .52/9369                              |
|                                                                                                                                                 | * gezahnt<br>*toothed<br>*dentelé              |                                     |                                  |                                       |                                      |                                       |                                  |                                       |
| quadratisch<br>square<br>carrée<br><br>                        | 1                                              | 40 x 40                             | 0,24                             | .52/9014                              | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 1                                              | 60 x 60                             | 0,43                             | .52/9034                              | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 1                                              | 80 x 80                             | -                                | -                                     | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 40 x 40                             | 0,60                             | .52/9214                              | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 60 x 60                             | 0,59                             | .52/9234                              | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 80 x 80                             | 0,85                             | .52/9254                              | 0,70                                 | 305/92543                             | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 100 x 100                           | -                                | -                                     | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 3                                              | 100 x 100                           | -                                | -                                     | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
| rechteckig<br>rectangular<br>rectangulaire<br><br>           | 1                                              | 50 x 25                             | -                                | -                                     | 0,45                                 | 305/90223                             | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 1                                              | 60 x 20                             | 0,25                             | .52/9060                              | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 1                                              | 75 x 25                             | -                                | -                                     | 0,50                                 | 305/90423                             | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 1                                              | 75 x 45                             | -                                | -                                     | 0,53                                 | 305/90523                             | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 50 x 25                             | -                                | -                                     | 0,41                                 | 305/92223                             | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 60 x 20                             | 0,75                             | .52/92311                             | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 70 x 15                             | 0,80                             | .52/9241                              | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 75 x 25                             | -                                | -                                     | -                                    | 305/92423                             | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 75 x 45                             | -                                | -                                     | -                                    | 305/92523                             | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 75 x 50                             | 0,78                             | .52/9252                              | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 80 x 33*                            | 0,75                             | .52/9236                              | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | * gezahnt<br>*toothed<br>*dentelé              |                                     |                                  |                                       |                                      |                                       |                                  |                                       |
| keilförmig<br>wedge-shaped<br>cunéiforme<br><br>             | 1                                              | 50 x 50                             | -                                | -                                     | 0,42                                 | 305/90213                             | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 1                                              | 70 x 50                             | -                                | -                                     | 0,50                                 | 305/90413                             | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 50 x 50                             | -                                | -                                     | 0,36                                 | 305/92213                             | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 2                                              | 70 x 50                             | -                                | -                                     | 0,44                                 | 305/92413                             | -                                | -                                     |
| Sonderausführungen<br>special design<br>type spécial<br><br> | metrisch<br>metric<br>métrique                 |                                     |                                  |                                       |                                      |                                       |                                  |                                       |
|                                                                                                                                                 | -                                              | -                                   | -                                | -                                     | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 10                                             | 30                                  | -                                | .52/7183                              | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | 10                                             | 40 x 40                             | -                                | .52/7190                              | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | Verlängerungen<br>lengthenings<br>prolongation | 2                                   | 200                              | -                                     | .52/92920                            | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 |                                                | 2                                   | 450                              | -                                     | .52/92922                            | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 |                                                | 2                                   | 800                              | -                                     | .52/92924                            | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | spez. Konus<br>spec. cone<br>spez. cône        | 50                                  | -                                | -                                     | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 |                                                | 40 x 40                             | -                                | -                                     | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 |                                                | 70 x 15                             | -                                | -                                     | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 | "                                              | 75 x 50                             | -                                | -                                     | -                                    | -                                     | -                                | -                                     |
|                                                                                                                                                 |                                                |                                     |                                  |                                       |                                      |                                       |                                  |                                       |
|                                                                                                                                                 |                                                |                                     |                                  |                                       |                                      |                                       |                                  |                                       |
|                                                                                                                                                 |                                                |                                     |                                  |                                       |                                      |                                       |                                  |                                       |
|                                                                                                                                                 |                                                |                                     |                                  |                                       |                                      |                                       |                                  |                                       |

# Schwingungsdämpfung für Druckluft-Stampfer

## Additional Antivibration-System for Sand Rammers

## Antivibration renforcée pour fouloirs pneumatiques



Um der europäischen Maschinenrichtlinie (2006/42/EG) gerecht zu werden, die schädlichen Vibrationen an handgeführten Werkzeugen zu reduzieren, entwickelten wir eine zusätzliche Schwingungsdämpfung für unsere Druckluft - Stampfer.

Die Anbringung der Schwingungsdämpfung ist bei den Ausführungen ST 2 R 1, ST 20 R 1, ST 1 AP und ST 1 AR mit Hebelventil möglich.

Bei den Werkzeugen ST 1 P und ST 1 R kann die Dämpfung nicht verwendet werden.

Die Schwingungsdämpfung reduziert die Belastung um bis zu 50 %

In order to fulfill the European Machine guideline (2006/42/EG) to reduce the harmful vibrations at hand-guided tools, F + K developed an Antivibration-System for Sand Rammers.

Vibration reduction of 50 %

The anti-vibration system is possible for ST 2 R 1, ST 20 R 1, ST 1 AP und ST 1 AR with lever throttle

The anti-vibration system is not possible for ST 1 P and ST 1 R .

Pour se conformer à la norme européenne 2006/42/CE et pour réduire les vibrations des outillages manuels, nous développons un système antivibratoire pour nos fouloirs pneumatiques.

L'amortisseur de vibration réduit la force de 50%

La pose de l'amortisseur de vibration est possible sur les modèles ST 2 R 1, ST 20 R 1, ST 1 AP et ST 1 AR grâce au levier.

L'amortisseur n'est pas applicable sur les modèles ST 1 P et ST 1 R.

| Typ / Type                                                                    |                            |                  | Schwingungs-<br>dämpfung<br>Antivibration<br>system<br>Antivibration<br>renforcée | ST1AP.1<br>ST1AR.1 | ST2P.1<br>ST2R.1 | ST20P.1<br>ST20R.1 |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------|--------------------|
| Bestell-Nr. / order no. / no de<br>commande                                   |                            |                  |                                                                                   | .52/22701          |                  | .52/22702          |
| Gewicht / weight / poids                                                      |                            | kg               | 2,4                                                                               | 8,4                | 11,2             | 11,8               |
| Länge<br>length<br>longueur                                                   | eingefahren /<br>retracted | mm               | 437                                                                               | 1154               | 1182             | 1242               |
|                                                                               | Ausgefahren /<br>extended  |                  |                                                                                   | 1279,5             | 1361             | 1481               |
| Beschleunigung/<br>acceleration<br>Accélération<br>mit / with / avec system   |                            | m/s <sup>2</sup> | -                                                                                 | 12,56              | 9,8              | 10,5               |
| Beschleunigung/<br>acceleration<br>Accélération<br>ohne /without/ sans system |                            |                  | -                                                                                 | 22,6               | 25,2             | 22,6               |

# Druckluft-Stampfer schwingungsgedämpft Sand rammers vibration reduced Fouloirs pneumatiques antivibratiles



Spürbare Entlastung des  
Hand-Armsystems

Noticeable exoneration of the  
Hand-Arm-System

Soulagement considérable des  
efforts mains-bras

| Type                                                          |                   | ST 1 AP 1 G  | ST 1 AP.2 G | ST 1 AR.1 G | ST 1 AR.2 G | ST 2 P.1 G | ST 2 P.2 G | ST 2 R.1 G | ST 2 R.2G |
|---------------------------------------------------------------|-------------------|--------------|-------------|-------------|-------------|------------|------------|------------|-----------|
| Gewicht / weight / poids                                      | kg                | 7,3          | 7,2         | 7,3         | 7,1         | 12,5       | 13,3       | 12,5       | 13,3      |
| Länge / length/ longueur eingefahren                          | mm                | 935          | 865         | 935         | 865         | 1031       | 1313       | 1031       | 1313      |
| Länge / length/ longueur ausgefahren                          | mm                | 1060         | 990         | 1061        | 990         | 1210       | 1492       | 1210       | 1492      |
| Luftverbrauch bei 6 bar<br>airconsumption/ Consommation d'air | m³/min            | 0,64         | 0,64        | 0,64        | 0,64        | 0,64       | 0,64       | 0,64       | 0,64      |
| Luftanschluss / air inlet<br>Raccordement à l'air             |                   | G 3/8" innen |             |             |             |            |            |            |           |
| Schlagzahl / striking rate /<br>cadence de frappe             | min <sup>-1</sup> | 1080         | 1080        | 1080        | 1080        | 800        | 800        | 800        | 800       |
| Kolbenhub / stroke / Course<br>piston                         | mm                | 126          | 126         | 126         | 126         | 179        | 179        | 179        | 179       |
| Kolben - ø / piston ø / ø du<br>piston                        | mm                | 26           | 26          | 26          | 26          | 32         | 32         | 32         | 32        |
| Kolbenform                                                    |                   | p            | P           | R           | R           | P          | P          | R          | R         |
| MK / CM                                                       |                   | 2            | 2           | 2           | 2           | 2          | 2          | 2          | 2         |
| Kolbengewicht / piston weight<br>poids du piston              | g                 | 765          | 765         | 765         | 765         | 1234       | 1234       | 1234       | 1234      |
| Schlauchweite / hose size<br>ø de tuyau                       | mm                | 13           | 13          | 13          | 13          | 13         | 13         | 13         | 13        |
| Ventilausführung                                              |                   | H            | H           | H           | H           | H          | H          | H          | H         |
| Beschleunigung a <sub>hw</sub><br>acceleration accélération   | m/s²              | 13,68        | 13,85       | 13,85       | 14,04       | 12,76      | 12,02      | 12,76      | 12,02     |
| Bestell-Nr. / Order-No. / No. De commande                     |                   |              |             |             |             |            |            |            |           |
|                                                               |                   | .52/60081    | .52/60082   | .52/60091   | .52/60092   | .52/61531  | .52/61532  | .52/61541  | .52/61152 |

Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical changes without notice / Modification techniques réservées

# Kleinabbauhämmer FK 2 – FK 5

## Small pick hammers

## Marteaux FK 2 – FK 5



Für humaneres Arbeiten und mehr Wirtschaftlichkeit / For more human working conditions and for more profitability / Pour de meilleures conditions de travail et un meilleur développement



### Handhabungsfreundlich

Glatte Oberflächen erleichtern das Führen der Werkzeuge in jeder Lage. Handlichkeit, das bedeutet mehr Sicherheit und bessere Arbeitsergebnisse.

Der Werkzeugwechsel, auch bei Breitmeißeln ist einfach und unproblematisch.

### Schallgedämpft

Der Schalldämpfer macht die Werkzeuge hörbar leiser. Durch Drehen kann die Abluft in die günstigste Richtung geleitet werden.

### Schwingungsgedämpft

Durch die schwingungsdämpfende Verbindung von Zylinder und Handgriff wird das Hand-Armsystem des Bedienenden spürbar entlastet.

### Wartungsfreundlich

Der einfache Aufbau der Werkzeuge erleichtert die Wartung. Konsequenter Einsatz erprobter Materialien erhöhen die Betriebszeiten und senken die Kosten. Reparaturkosten und Ausfallzeiten werden reduziert.

### Easy to handle

Smooth surfaces facilitate handling the tools in any position. Handiness means increased safety and better results. Changing tools is easy and doesn't cause any problem, even changing wide chisels.

### With silencer

The silencer makes the tool audibly quieter.

A simple turn can guide the exhaust air in the most favourable direction.

### With vibration absorber

A vibration absorbing connection between the cylinder and the hand grip brings noticeable relief for the hand-arm-system of the operator.

### Easy to maintain

The simple construction of the tool facilitates maintenance. The service life of the hammer is prolonged by using welltested materials, which also diminishes cost factors. Repair costs and expensive idle periods are noticeable reduced.

### Facile à manier

Des surfaces lisses facilitent le maintien de l'outil dans toutes les positions. Le changement d'outillage est simple et ne cause aucun problème, même pour les burins longs.

### Silencieux

Le silencieux rend l'outil plus discret. Une simple rotation de la vanne d'échappement, et l'air s'évacue dans la bonne direction.

### Avec antivibration

Grâce à la liaison amortie entre le cylindre et la poignée, l'utilisation de l'outil manuel est considérablement améliorée.

### Maintenance facile

La construction simple de l'outil facilite la maintenance. La durée de vie du marteau est prolongée grâce à l'utilisation de matériaux éprouvés, qui réduisent ainsi les coûts.

Les frais engendrés par les réparations et les périodes d'arrêt se retrouvent sensiblement réduits.

| Type                                                                                                                |                   | FK 2                                                               | FK 3      | FK 4       | FK 5       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------|------------|------------|
| Gewicht / weight / poids                                                                                            | kg                | 4,15                                                               | 4,48      | 6,25       | 6,73       |
| Länge / length/ longueur                                                                                            | mm                | 338                                                                | 374       | 378        | 430        |
| Luftverbrauch bei 6 bar airconsumption/ Consommation d'air                                                          | m³/min            | 0,54                                                               | 0,62      | 0,82       | 0,9        |
| Luftanschluss / air inlet<br>Raccordement à l'air                                                                   |                   | G 3/8" innen / inside / femelle                                    |           |            |            |
| Schlagzahl / striking rate / cadence de frappe                                                                      | min <sup>-1</sup> | 2800                                                               | 2100      | 3200       | 1500       |
| Kolbenhub / stroke / Course piston                                                                                  | mm                | 54                                                                 | 83        | 71,5       | 101,5      |
| Kolben - ø / piston ø / ø du piston                                                                                 | mm                | 23                                                                 |           | 30         |            |
| Kolbengewicht / piston weight<br>poids du piston                                                                    | g                 | 119                                                                | 138       | 231        | 338        |
| Schlauchweite / hose size<br>ø de tuyau                                                                             | mm                | 13                                                                 |           |            |            |
| Griff / grip / Poignée                                                                                              |                   | Geschlossener Griff (ST) /single hand grip closed / poignée fermée |           |            |            |
| Werkzeughalterung / tool retainer<br>Maintien d'outillage                                                           | mm                | Schraubkappe / rigid cap / Capot vissée                            |           |            |            |
| Beschleunigung a <sub>hw</sub> / acceleration<br>accélération                                                       | m/s²              | 7,75                                                               | 8,60      | 10,62      | 12,23      |
| Meißelbuchse / bushing / emmanchement                                                                               |                   | Bestell-Nr. / Order-No. / No. De commande                          |           |            |            |
| RS 17,5                                                                                                             |                   | .52/59081                                                          | .52/59091 | .52/59291A | .52/59391A |
| RS 20                                                                                                               |                   | .52/59083                                                          | .52/59093 | .52/59293A | .52/59393A |
| Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical changes without notice / Modification techniques réservées |                   |                                                                    |           |            |            |

**Einsteckwerkzeuge mit Bund 30 mm Durchmesser nach DIN 8530 / Inserting tools with collar 30 mm / Les outils d'emmanchement avec collet 30 mm diamètre**

|                                           | Breite<br>wide<br>largeur | Nutzlänge<br>useful<br>length<br>longueur<br>util | RS 17,5     | RS 20     | R 17,5 x 60 | R 20 x 60 |
|-------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|-------------|-----------|-------------|-----------|
|                                           | mm                        | mm                                                | Bestell-Nr. |           |             |           |
| Meißelschaft<br>blank<br>ébauche          |                           | 250                                               | 305/27001   | 305/28001 | 305/26001   | -         |
|                                           |                           | 350                                               | -           | -         | -           | 305/28003 |
| Spitzmeißel<br>moil pointed chisel<br>pic |                           | 250                                               | 305/27051   | 305/29051 | 305/26051   | 305/28051 |
|                                           |                           | 350                                               | 305/27053   | 305/29053 | -           | 305/28053 |
|                                           |                           | 450                                               | 305/27054   | 305/29054 | 305/26054   | -         |
| Flachmeißel<br>flat chisel<br>burin plat  | 30                        | 250                                               | 305/27011   | 305/29011 | 305/26011   | 305/28011 |
|                                           | 30                        | 350                                               | 305/27013   | 305/29013 | -           | -         |
|                                           | 30                        | 450                                               | 305/27014   | 305/29014 | -           | -         |
|                                           | 30                        | 600                                               | 305/27015   | 305/29015 | -           | -         |
|                                           | 30                        | 750                                               | 305/27016   | 305/29016 | 305/26016   | -         |
|                                           | 30                        | 1000                                              | -           | 305/29017 | -           | -         |
| Breitmeißel<br>wide chisel<br>burin large | 40                        | 210                                               | 305/27021   | -         | 305/26021   | -         |
|                                           | 60                        | 210                                               | 305/27042   | 305/29042 | -           | -         |
|                                           | 90                        | 210                                               | 305/27041   | -         | -           | -         |
|                                           | 90                        | 750                                               | -           | 305/29046 | -           | -         |

weitere Meißelabmessungen auf Anfrage/ more chisel dimensions on demand / plus de ciseau sur demande

|                                                                                                |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Schmier- und Pflegemittel</b><br>Kombi.Ampulle zur Reinigung, Schmierung und Konservierung, |          |
| Packung ( 50 Ampullen)                                                                         | 307/1655 |

|                                                                           |          |
|---------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Combined Oil-ampoule</b><br>for cleaning, lubrication and preversation |          |
| package (50 pieces)                                                       | 307/1655 |

|                                                                                    |          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Lubrifiant</b><br>l'ampoule pratique pour nettoyage, lubrifiant et conservation |          |
| paquet ( 50 ampoules)                                                              | 307/1655 |

## Unser Lieferprogramm:

Leichte Meißelhämmer  
Meißel- und Stemmhämmer  
Niet- und Entnietungshämmer  
Gegenhalter  
Abklopfer und Nadelentrostler  
Stampfer  
Kleinabbauhämmer  
EURO Abbau- u. Aufbruchhammer  
Spezialhämmer für  
Sondereinsätze  
Gleisstopfer  
Außen- und Innenrüttler

Hämmer für das Steinmetz- und  
Bildhauerhandwerk

Kleinschleifer  
Gerad- und  
Winkelschleifmaschinen

Zangen  
Schlagschrauber

Entkernanlagen für Gießereien

## Our further programm:

light chipping hammers  
chipping and caulking hammers  
rivet busters  
holders-on  
scaling hammers  
sand rammers  
small pick hammers  
EURO pick hammers  
special hammers for special use

tie tampers  
external- and internal vibrators

hammers for stone masons and  
stone sculptors

small grinders  
straight- and angle drive  
grinders

tongs  
impact wrenches

decoring plants

## Notre gamme de livraison:

Petits marteaux burineurs  
Marteaux burineurs et matoirs  
Marteaux dérouilleurs,  
dérouilleurs à aiguilles  
Tas  
Marteaux fouloirs  
Petits marteaux piqueurs  
EURO Matreaux Piqueurs  
Marteaux specials pour employ  
special  
Marteaux bourre-ballast  
Vibreurs intérieurs et extérieurs

Marteaux pneumatiques pour  
tailleurs et sculpteurs

Meuleuse pneumatique  
Meuleuse droite et d'angle

Pince pneumatiques  
Clé à chocs

Installations de débouillage pour des  
fondries



# EURO - HÄMMER FK 2008 - FK 2020

## Euro Hammers

## Euro Marteaux



baustellengerechte Abbauhämmer, schall- und  
schwingungsgedämpft  
mit umfangreichen Liefermöglichkeiten

site-proven power tools  
vibration-reduced, with silencer  
large possibilities of delivery

Marteaux de démolition pour chantier,  
silencieux et amorti,  
avec de vastes possibilités de livraison



### Liefermöglichkeiten

Einfachhandgriff  
Doppelhandgriff  
Schwingungsgedämpfter  
Doppelgriff  
Schraubkappe  
Klinkenkappe

Meißelbuchse R 25 x 75  
S 22 x 82,5  
FK 2020 S 25 x 108

ohne Schalldämpfer  
mit Schalldämpfer  
mit gefasster Abluft  
mit Flatter- oder  
Rohrschiebersteuerung

### Possibilités of delivery

Single hand grip  
Double hand grip, normal  
Double hand grip vibration reduced

Rigid cap  
Latch retainer

Bushing R 25 x 75  
S 22 x 82,5  
FK 2020 S 25 x 108

with silencer  
without silencer  
with foul air hose  
with flutter valve control or sleeve  
valve control

### Possibilités de livraison:

Simple poignée  
Double poignée  
Double poignée antivibratile

Capot vissé  
Capot encliqueté

Emmanchements R 25 x 75  
S 22 x 82,5  
FK 2020 S 25 x 108

avec ou sans silencieux  
avec ou sans tuyau  
d'échappement  
avec vane d'arrêt ou soupape  
de gigue

Meißel in verschiedenen Ausführungen und Abmessungen auf Anfrage  
Chisels in different dimensions and designs on demand  
Autres Outils d'emmanchement sur demande.

42285 Wuppertal Wernerstr. 32  
Telefon + 49 (0) 202 – 89002 – 0  
Telefax + 49 (0) 202 – 89002 – 22  
info@froelich-kluepfel.de www.f-u-k.de

06.08.2012



|                                             |                           |                                           | Einsteckende/shank size /emmanchement               |             |            |
|---------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------|------------|
|                                             | Breite<br>wide<br>largeur | Nutzlänge<br>useful<br>length<br>longueur | R 25 x 75                                           | S 22 x 82,5 | S 25 x 108 |
|                                             | mm                        | mm                                        | Bestell-Nr./ order-no./no. de commande              |             |            |
| Spitzeisen<br>moil pointed chisel<br>pic    |                           | 350                                       | 305/32001                                           | 305/44001   | 305/54001  |
|                                             |                           | 450                                       | 305/32002                                           | 305/44002   | 305/54002  |
|                                             |                           | 600                                       | 305/32003                                           | 305/44003   | 305/54003  |
|                                             |                           | 800                                       | 305/32004                                           | -           | -          |
|                                             |                           | 1000                                      | 305/32005                                           | 305/44005   | 305/540058 |
|                                             |                           | 1500                                      | 305/32007                                           | -           | 305/54007  |
|                                             |                           | 2000                                      | 305/32008                                           | 305/44008   | -          |
|                                             |                           | 2500                                      | 305/32009                                           | -           | -          |
|                                             |                           | 3000                                      | 305/32010                                           | -           | -          |
| Flachmeißel<br>flat chisel<br>burin plat    | 25                        | 350                                       | 305/32031                                           | 305/44031   | 305/54031  |
|                                             | 25                        | 450                                       | 305/32032                                           | 305/44032   | 305/54032  |
|                                             | 25                        | 600                                       | 305/32033                                           | 305/44033   | 305/54033  |
|                                             | 25                        | 800                                       | 305/32034                                           | 305/44034   | 305/54034  |
| Flachspaten<br>flat spades<br>bêches plates | 75                        | 400                                       | -                                                   | 305/44501   | 305/54501  |
|                                             | 120                       | 400                                       | 305/72500<br>vk-Bund<br>square collar<br>collet à 4 | 305/44500   | 305/54500  |

## Unser Lieferprogramm:

Leichte Meißelhämmer  
Meißel- und Stemmhämmer  
Niet- und Entnietungshämmer  
Gegenhalter  
Abklopfer und Nadelentrostler  
Stampfer  
Kleinabbauhämmer  
EURO Abbau- u. Aufbruchhammer  
Spezialhämmer für  
Sondereinsätze  
Gleisstopfer  
Außen- und Innenrüttler

Hämmer für das Steinmetz- und  
Bildhauerhandwerk

Kleinschleifer  
Gerad- und  
Winkelschleifmaschinen

Zangen  
Schlagschrauber

Entkernanlagen für Gießereien

## Our further Programm:

Light chipping hammers  
Chipping and caulking hammers  
Rivet busters  
Holders-on  
Scaling hammers  
Sand rammers  
Small pick hammers  
EURO pick hammers  
Special hammers for special use

Tie tampers  
External- and internal vibrators

Hammers for stone masons and  
Stone sculptors

Small grinders  
Straight- and angle drive  
Grinders

Tongs  
Impact wrenches

Decoring plants

## Notre gamme de livraison:

Petits marteaux burineurs  
Marteaux burineurs et matoirs  
Marteaux dérouilleurs,  
dérouilleurs à aiguilles  
Tas  
Marteaux fouloirs  
Petits marteaux piqueurs  
EURO Matreaux Piqueurs  
Marteaux specials pour employ  
special  
Marteaux bourre-ballast  
Vibreurs intérieurs et extérieurs

Marteaux pneumatiques pour  
tailleurs et sculpteurs

Meuleuse pneumatique  
Meuleuse droite et d'angle

Pince pneumatiques  
Clé à chocs

Installations de débouillage pour des  
fondries

| Typ/Type  | Artikel Nr. /Order No/ No de commande | Schalldämpfer/silencer/ Silencieux | Griff Typ / Grip | Einsteckende / bushing<br>Emmanchement | Meißelhalterung / Tool retainer /<br>Maintien d'outillage | gefaste Abluft / foul air hose / tuyau<br>d'échappement | Gewicht / weight / poids kg | Gesamtlänge /length / longueur mm | Luftverbrauch bei 6 bar m³/min/ air<br>consumption / Consommation<br>en air | Anschlussgewinde / air inlet / raccord " | Schlagzahl / striking rate / cadence de<br>frappe min-1 | Kolbenhub / stroke / Course piston mm | Kolben – ø / piston ø / ø du piston mm | Kolbengewicht piston weight/ poid de<br>piston g | Schlauchweite / hose size<br>ø de tuyau mm | Schalldruckpegel / noise pressure level /<br>niveau de pression acoustique (1m) db(A) | Schlagfrequenz / stroke frequency /<br>fréquence de frappe Hz | Beschleunigung / acceleration /<br>accélération ahwz m/s² | Steuerung control / mécanisme de<br>commande F/R |       |
|-----------|---------------------------------------|------------------------------------|------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------|
| FK2008.10 | .52/640210                            | -                                  | EG               | R25x75                                 | SK                                                        | -                                                       | 8                           | 515                               | 1000                                                                        | G3/4<br>außen                            | 1700                                                    | 98                                    | 37                                     | 573                                              | 15-19                                      | 112                                                                                   | 29                                                            | 26,73                                                     | F                                                |       |
| FK2008.11 | .52/640211                            | JA                                 |                  |                                        |                                                           | -                                                       | 8,8                         |                                   |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            | 101                                                                                   |                                                               | 24,10                                                     |                                                  |       |
| FK2008.12 | .52/640212                            | JA                                 |                  |                                        |                                                           | JA                                                      | 10,5                        |                                   |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            | 101                                                                                   |                                                               | 23,59                                                     |                                                  |       |
| FK2008.30 | .52/640230                            | -                                  |                  | S22x82,5                               | HK                                                        | -                                                       | 10,6                        | 520                               |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            | 112                                                                                   |                                                               | 20,19                                                     |                                                  |       |
| FK2008.40 | .52/640240                            | -                                  |                  |                                        |                                                           | -                                                       | 10,6                        |                                   |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            |                                                                                       |                                                               | 101                                                       |                                                  | 20,19 |
| FK2008.41 | .52/640241                            | JA                                 |                  |                                        |                                                           | -                                                       | 11                          |                                   |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            |                                                                                       |                                                               | 101                                                       |                                                  | 19,49 |
| FK2008.70 | .52/640270                            | -                                  |                  |                                        | SK                                                        | -                                                       | 8,4                         | 112                               |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            |                                                                                       |                                                               | 25,18                                                     |                                                  |       |
| FK2008.71 | .52/640271                            | JA                                 |                  |                                        |                                                           | -                                                       | 8,7                         | 101                               |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            |                                                                                       |                                                               | 24,36                                                     |                                                  |       |
| FK2008.72 | .52/640272                            | JA                                 |                  |                                        |                                                           | JA                                                      | 10,5                        | 101                               |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            |                                                                                       |                                                               | 23,59                                                     |                                                  |       |

|            |            |    |     |          |    |      |      |      |      |               |      |     |    |     |       |       |    |       |   |       |
|------------|------------|----|-----|----------|----|------|------|------|------|---------------|------|-----|----|-----|-------|-------|----|-------|---|-------|
| FK2008R.10 | .52/640710 | -  | EG  | R25x75   | SK | -    | 9,9  | 520  | 1000 | G3/4<br>außen | 1700 | 117 | 35 | 542 | 15-19 | 112   | 29 | 21,55 | R |       |
| FK2008R.11 | .52/640711 | JA |     |          |    | -    | 10,3 |      |      |               |      |     |    |     |       | 101   |    | 20,75 |   |       |
| FK2008R.12 | .52/640712 | JA |     |          |    | JA   | 12,1 |      |      |               |      |     |    |     |       | 101   |    | 20,19 |   |       |
| FK2008R.24 | .52/640724 | JA | DGG | S22x82,5 | HK | -    | 19,6 | 540  |      |               |      |     |    |     |       |       |    | 11,10 |   |       |
| FK2008R.30 | .52/640730 | -  | EG  | R25x75   |    | -    | 11,5 | 520  |      |               |      |     |    |     |       | 112   |    | 18,37 |   |       |
| FK2008R.31 | .52/640731 | JA |     |          |    | -    | 11,9 |      |      |               |      |     |    |     |       | 101   |    | 17,79 |   |       |
| FK2008R.40 | .52/640740 | -  |     |          |    | -    | 11,6 |      |      |               |      |     |    |     |       | 112   |    | 18,37 |   |       |
| FK2008R.41 | .52/640741 | JA |     | -        |    | 11,9 | 101  |      |      |               |      |     |    |     |       | 18,08 |    |       |   |       |
| FK2008R.42 | .52/640742 | JA |     | JA       |    | 13,8 | 101  |      |      |               |      |     |    |     |       | 17,51 |    |       |   |       |
| FK2008R.70 | .52/640770 | -  |     | S22x82,5 |    | -    | 9,9  | 515  |      |               |      |     |    |     |       | 112   |    | 21,55 |   |       |
| FK2008R.71 | .52/640771 | JA |     |          |    | SK   | -    | 10,3 |      |               |      |     |    |     |       | 520   |    | 101   |   | 20,75 |
| FK2008R.72 | .52/640772 | JA |     |          |    |      | JA   | 12,1 |      |               |      |     |    |     |       |       |    | 101   |   | 20,19 |

|           |            |    |          |          |     |      |      |      |      |               |      |     |    |     |    |       |    |       |   |       |  |  |  |       |       |     |       |  |  |
|-----------|------------|----|----------|----------|-----|------|------|------|------|---------------|------|-----|----|-----|----|-------|----|-------|---|-------|--|--|--|-------|-------|-----|-------|--|--|
| FK2012.10 | .52/641010 | -  | EG       | R25x75   | SK  | -    | 12,5 | 594  | 1100 | G3/4<br>außen | 1200 | 150 | 37 | 781 | 19 | 112   | 19 | 19,30 | F |       |  |  |  |       |       |     |       |  |  |
| FK2012.11 | .52/641011 | JA |          |          |     | -    | 12,9 |      |      |               |      |     |    |     |    | 610   |    |       |   |       |  |  |  | 101   | 17,88 |     |       |  |  |
| FK2012.12 | .52/641012 | JA |          |          |     | JA   | 14,7 |      |      |               |      |     |    |     |    |       |    |       |   |       |  |  |  | 112   | 18,31 |     |       |  |  |
| FK2012.20 | .52/641020 | -  | DG       | S22x82,5 | HK  | -    | 15,7 | 610  |      |               |      |     |    |     |    | 112   |    | 15,49 |   |       |  |  |  |       |       |     |       |  |  |
| FK2012.21 | .52/641021 | JA |          |          |     | -    | 16,1 |      |      |               |      |     |    |     |    | 101   |    | 15,11 |   |       |  |  |  |       |       |     |       |  |  |
| FK2012.30 | .52/641030 | -  | EG       | R25x75   |     | -    | 14,2 |      |      |               |      |     |    |     |    | 112   |    | 17,07 |   |       |  |  |  |       |       |     |       |  |  |
| FK2012.31 | .52/641031 | JA |          |          |     | -    | 14,6 |      |      |               |      |     |    |     |    | 101   |    | 16,61 |   |       |  |  |  |       |       |     |       |  |  |
| FK2012.32 | .52/641032 | JA |          |          |     | JA   | 16,4 |      |      |               |      |     |    |     |    | 112   |    | 16,29 |   |       |  |  |  |       |       |     |       |  |  |
| FK2012.40 | .52/641040 | -  |          | S22x82,5 |     | -    | 14,3 |      |      |               |      |     |    |     |    | 112   |    | 16,95 |   |       |  |  |  |       |       |     |       |  |  |
| FK2012.41 | .52/641041 | JA |          |          |     | -    | 14,6 |      |      |               |      |     |    |     |    | 101   |    | 16,61 |   |       |  |  |  |       |       |     |       |  |  |
| FK2012.42 | .52/641042 | JA | DG       | R25x75   | SK  | -    | 14   | 604  |      |               |      |     |    |     |    | 101   |    | 16,19 |   |       |  |  |  |       |       |     |       |  |  |
| FK2012.50 | .52/641050 | -  |          |          |     | -    | 14,3 |      |      |               |      |     |    |     |    | 610   |    |       |   |       |  |  |  | 112   | 17,30 |     |       |  |  |
| FK2012.51 | .52/641051 | JA |          |          |     | -    | 16   |      |      |               |      |     |    |     |    |       |    |       |   |       |  |  |  | 101   | 17,30 |     |       |  |  |
| FK2012.61 | .52/641061 | JA |          |          | HK  | JA   | 17,7 |      |      |               |      |     |    |     |    | 615   |    |       |   |       |  |  |  | 112   | 15,20 |     |       |  |  |
| FK2012.62 | .52/641062 | JA | DGG      |          |     | -    | 19,8 | 101  |      |               |      |     |    |     |    |       |    |       |   |       |  |  |  | 15,02 |       |     |       |  |  |
| FK2012.64 | .52/641064 | JA | S22x82,5 | SK       | -   | 12,6 | 594  | 112  |      |               |      |     |    |     |    | 12,36 |    |       |   |       |  |  |  |       |       |     |       |  |  |
| FK2012.70 | .52/641070 | -  |          |          | EG  |      |      | -    |      |               |      |     |    |     |    | 13    |    | 604   |   |       |  |  |  |       |       | 101 | 19,15 |  |  |
| FK2012.71 | .52/641071 | JA |          |          |     |      |      | -    |      |               |      |     |    |     |    | 14    |    |       |   |       |  |  |  |       |       | 112 | 18,58 |  |  |
| FK2012.80 | .52/641080 | -  |          |          | DG  |      |      | -    |      |               |      |     |    |     |    | 14,4  |    | 610   |   |       |  |  |  |       |       | 101 | 17,30 |  |  |
| FK2012.81 | .52/641081 | JA |          |          |     |      |      | -    |      |               |      |     |    |     |    | 18,1  |    |       |   |       |  |  |  |       |       | 112 | 16,84 |  |  |
| FK2012.84 | .52/641084 | JA |          |          | DGG | -    |      | 18,1 |      |               |      |     |    |     |    | 610   |    | 101   |   | 13,49 |  |  |  |       |       |     |       |  |  |

|            |            |    |     |          |    |      |      |       |      |               |      |     |    |     |    |       |     |       |   |
|------------|------------|----|-----|----------|----|------|------|-------|------|---------------|------|-----|----|-----|----|-------|-----|-------|---|
| FK2012R.10 | .52642010  | -  | EG  | R25x75   | SK | -    | 13,4 | 580   | 1100 | G3/4<br>außen | 1200 | 179 | 35 | 667 | 19 | 112   | 9,7 | 19    | R |
| FK2012R.11 | .52/642011 | JA |     |          |    | -    | 13,7 |       |      |               |      |     |    |     |    | 101   |     | 17,67 |   |
| FK2012R.12 | .52/642012 | JA |     |          |    | JA   | 15,5 |       |      |               |      |     |    |     |    |       |     | 17,30 |   |
| FK2012R.20 | .52/642020 | -  | DG  | S22x82,5 | HK | -    | 16,6 | 595   |      |               |      |     |    |     |    | 112   |     | 14,67 |   |
| FK2012R.21 | .52/642021 | JA |     |          |    | -    | 17   |       |      |               |      |     |    |     |    |       |     | 14,34 |   |
| FK2012R.22 | .52/642022 | JA |     |          |    | JA   | 18,7 |       |      |               |      |     |    |     |    | 14,17 |     |       |   |
| FK2012R.24 | .52/642024 | JA | DGG | -        |    | 20,6 | 600  | 11,83 |      |               |      |     |    |     |    |       |     |       |   |
| FK2012R.30 | .52/642030 | -  | EG  | R25x75   |    | -    | 15   | 585   |      |               |      |     |    |     |    | 112   |     | 16,19 |   |
| FK2012R.31 | .52/642031 | JA |     |          |    | -    | 15,4 |       |      |               |      |     |    |     |    |       |     | 15,78 |   |
| FK2012R.32 | .52/642032 | JA |     |          |    | JA   | 17,2 |       |      |               |      |     |    |     |    | 101   |     | 15,49 |   |
| FK2012R.40 | .52/642040 | -  |     | S22x82,5 |    | -    | 15   |       |      |               |      |     |    |     |    | 112   |     | 16,08 |   |
| FK2012R.41 | .52/642041 | JA |     |          |    | -    | 15,4 |       |      |               |      |     |    |     |    | 101   |     | 15,68 |   |

| Typ/Type   | Artikel Nr. /Order No/ No de commande | Schalldämpfer/silencer/ Silencieux | Griff Typ / Grip | Einsteckende / bushing<br>Emmanchement | Meißelhalterung / Tool retainer /<br>Maintien d'outillage | gefaste Abluft / foul air hose / tuyau<br>d'échappement | Gewicht / weight / poids kg | Gesamtlänge /length / longueur mm | Luftverbrauch bei 6 bar m³/min/ air<br>consumption / Consommation<br>en air | Anschlussgewinde / air inlet / raccord " | Schlagzahl / striking rate / cadence de<br>frappe min-1 | Kolbenhub / stroke / Course piston mm | Kolben – ø / piston ø / ø du piston mm | Kolbengewicht piston weight/ poid de<br>piston g | Schlauchweite / hose size<br>ø de tuyau mm | Schalldruckpegel / noise pressure level /<br>niveau de pression acoustique (1m) db(A) | Schlagfrequenz / stroke frequency /<br>fréquence de frappe Hz | Beschleunigung / acceleration /<br>accélération ahwz m/s² | Steuerung control / mécanisme de<br>commande F/R |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------|---------------------------------------|------------------------------------|------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| FK2012R.42 | .52/642042                            | JA                                 | EG               | S22x82,5                               | HK                                                        | JA                                                      | 17,3                        | 585                               | 1100                                                                        | G3/4<br>außen                            | 1200                                                    | 179                                   | 35                                     | 667                                              | 19                                         | 101                                                                                   | 10                                                            | 15,39                                                     | R                                                |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2012R.60 | .52/642060                            | -                                  | DG               | R25x75                                 |                                                           | -                                                       | 16,4                        | 595                               |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            | 112                                                                                   |                                                               | 14,76                                                     |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2012R.61 | .52/642061                            | JA                                 |                  |                                        |                                                           | -                                                       | 16,9                        |                                   |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            | 101                                                                                   |                                                               | 14,42                                                     |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2012R.62 | .52/642062                            | JA                                 |                  |                                        |                                                           | JA                                                      | 18,5                        |                                   |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            | 112                                                                                   |                                                               | 14,34                                                     |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2012R.70 | .52/642070                            | -                                  | EG               | S22x82,5                               | SK                                                        | -                                                       | 13,4                        | 580                               |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            |                                                                                       |                                                               | 18,05                                                     |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2012R.71 | .52/642071                            | JA                                 |                  |                                        |                                                           | -                                                       | 13,8                        |                                   |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            |                                                                                       |                                                               | 17,54                                                     |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2012R.81 | .52/642081                            | JA                                 | DG               |                                        |                                                           | -                                                       | 15,2                        | 590                               |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            | 101                                                                                   |                                                               | 15,98                                                     |                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|           |            |    |     |          |          |      |      |       |      |               |     |     |    |      |    |       |    |       |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
|-----------|------------|----|-----|----------|----------|------|------|-------|------|---------------|-----|-----|----|------|----|-------|----|-------|---|-----|--|-------|--|--|--|--|--|--|
| FK2015.10 | .52/641110 | -  | EG  | R25x75   | SK       | -    | 14   | 700   | 1100 | G3/4<br>außen | 830 | 220 | 37 | 1080 | 19 | 112   | 14 | 25,16 | F |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.11 | .52/641111 | JA |     |          |          | -    | 14,5 |       |      |               |     |     |    |      |    | 102   |    | 25,16 |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.12 | .52/641112 | JA |     |          |          | JA   | 16,3 |       |      |               |     |     |    |      |    | 112   |    | 25,16 |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.20 | .52/641120 | -  | DG  | S22x82,5 | HK       | -    | 17,2 | 715   |      |               |     |     |    |      |    | 112   |    | 20,35 |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.21 | .52/641121 | JA |     |          |          | -    | 17,6 |       |      |               |     |     |    |      |    | 102   |    | 19,90 |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.22 | .52/641122 | JA |     |          |          | JA   | 19,4 |       |      |               |     |     |    |      |    |       |    | 19,57 |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.24 | .52/641124 | JA | DGG |          |          | -    | 21,5 | 722   |      |               |     |     |    |      |    | 16,37 |    |       |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.30 | .52/641130 | -  | EG  | R25x75   |          | -    | 15,7 | 705   |      |               |     |     |    |      |    | 112   |    | 22,23 |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.31 | .52/641131 | JA |     |          |          | -    | 16,1 |       |      |               |     |     |    |      |    | 102   |    | 21,69 |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.32 | .52/641132 | JA |     |          |          | JA   | 17,9 |       |      |               |     |     |    |      |    |       |    | 21,31 |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.40 | .52/641140 | -  |     | S22x82,5 |          | -    | 15,8 |       |      |               |     |     |    |      |    | 112   |    | 22,09 |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.41 | .52/641141 | JA |     |          |          | -    | 16,2 |       |      |               |     |     |    |      |    | 102   |    | 21,56 |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.42 | .52/641142 | JA | DG  | R25x75   |          | JA   | 18   | 710   |      |               |     |     |    |      |    |       |    | 21,18 |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.50 | .52/641150 | -  |     | SK       | -        | 15,5 | 112  | 22,51 |      |               |     |     |    |      |    |       |    |       |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.51 | .52/641151 | JA |     |          | -        | 16   | 102  |       |      |               |     |     |    |      |    | 21,83 |    |       |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.52 | .52/641152 | JA |     |          | JA       | 17,7 |      |       |      |               |     |     |    |      |    | 21,56 |    |       |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.60 | .52/641160 | -  |     | HK       | -        | 17,1 | 715  |       |      |               |     |     |    |      |    | 112   |    | 20,46 |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.61 | .52/641161 | JA | EG  |          | S22x82,5 |      |      |       |      |               |     |     |    |      |    | -     |    | 17,5  |   | 102 |  | 20,01 |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.62 | .52/641162 | JA |     |          |          |      |      |       |      |               |     |     |    |      |    | JA    |    | 19,4  |   |     |  | 19,57 |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.71 | .52/641171 | JA |     | SK       | -        | 14,6 | 700  |       |      |               |     |     |    |      |    |       |    | 23,85 |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.72 | .52/641172 | JA |     |          | JA       | 16,3 |      |       |      |               |     |     |    |      |    |       |    | 23,54 |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |
| FK2015.81 | .52/641181 | JA | DG  |          |          | -    | 16   | 710   |      |               |     |     |    |      |    | 21,83 |    |       |   |     |  |       |  |  |  |  |  |  |

|            |            |    |     |          |    |    |      |     |      |               |     |     |    |      |    |       |    |       |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------|------------|----|-----|----------|----|----|------|-----|------|---------------|-----|-----|----|------|----|-------|----|-------|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| FK2015R.10 | .52/642110 | -  | EG  | R25x75   | SK | -  | 15,3 | 685 | 1100 | G3/4<br>außen | 830 | 220 | 37 | 1080 | 19 | 112   | 14 | 23,65 | R |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.11 | .52/642111 | JA |     |          |    | -  | 15,8 |     |      |               |     |     |    |      |    | 102   |    | 22,74 |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.12 | .52/642112 | JA |     |          |    | JA | 17,6 |     |      |               |     |     |    |      |    | 112   |    | 21,69 |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.20 | .52/642120 | -  | DG  | S22x82,5 | HK | -  | 18,5 | 700 |      |               |     |     |    |      |    | 112   |    | 18,95 |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.21 | .52/642121 | JA |     |          |    | -  | 19   |     |      |               |     |     |    |      |    | 102   |    | 19,00 |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.22 | .52/642122 | JA |     |          |    | JA | 20,7 |     |      |               |     |     |    |      |    |       |    | 18,28 |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.30 | .52/642130 | -  | EG  | R25x75   |    | -  | 17   | 690 |      |               |     |     |    |      |    | 112   |    | 20,58 |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.31 | .52/642131 | JA |     |          |    | -  | 17,5 |     |      |               |     |     |    |      |    | 102   |    | 20,01 |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.32 | .52/642132 | JA |     |          |    | JA | 19,3 |     |      |               |     |     |    |      |    |       |    | 19,68 |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.40 | .52/642140 | -  |     | S22x82,5 |    | -  | 17   |     |      |               |     |     |    |      |    | 112   |    | 20,58 |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.41 | .52/642141 | JA |     |          |    | -  | 17,4 |     |      |               |     |     |    |      |    | 102   |    | 20,12 |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.42 | .52/642142 | JA | DG  |          |    | JA | 19,4 |     |      |               |     |     |    |      |    |       |    | 19,57 |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.50 | .52/642150 | -  | DG  | R25x75   | SK | -  | 16,8 | 695 |      |               |     |     |    |      |    | 112   |    | 20,82 |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.60 | .52/642160 | -  |     |          | HK | -  | 18,4 | 700 |      |               |     |     |    |      |    |       |    | 19,05 |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.61 | .52/642161 | JA |     |          |    | -  | 18,9 | 102 |      |               |     |     |    |      |    | 18,56 |    |       |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.64 | .52/642164 | JA | DGG |          |    | -  | 22,7 |     |      |               |     |     |    |      |    | 705   |    | 15,52 |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.70 | .52/642170 | -  | EG  | S22x82,5 | SK | -  | 15,4 | 685 |      |               |     |     |    |      |    | 112   |    | 22,65 | R |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.71 | .52/642171 | JA |     |          |    | -  | 15,9 |     |      |               |     |     |    |      |    | 102   |    | 21,96 |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.80 | .52/642180 | -  |     |          |    | -  | 16,9 |     |      |               |     |     |    |      |    |       |    | 20,70 |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2015R.81 | .52/642181 | JA | DG  |          |    | -  | 17,3 | 695 |      |               |     |     |    |      |    | 102   |    | 20,23 |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

| Typ/Type  | Artikel Nr. /Order No/ No de commande | Schalldämpfer/silencer/ Silencieux | Griff Typ / Grip | Einsteckende / bushing<br>Emmanchement | Meißelhalterung / Tool retainer /<br>Maintien d'outillage | gefaste Abluft / foul air hose / tuyau<br>d'échappement | Gewicht / weight / poids kg | Gesamtlänge /length / longueur mm | Luftverbrauch bei 6 bar m³/min/ air<br>consumption / Consommation<br>en air | Anschlussgewinde / air inlet / raccord " | Schlagzahl / striking rate / cadence de<br>frappe min-1 | Kolbenhub / stroke / Course piston mm | Kolben – ø / piston ø / ø du piston mm | Kolbengewicht piston weight/ poid de<br>piston g | Schlauchweite / hose size<br>ø de tuyau mm | Schalldruckpegel / noise pressure level /<br>niveau de pression acoustique (1m) db(A) | Schlagfrequenz / stroke frequency /<br>fréquence de frappe Hz | Beschleunigung / acceleration /<br>accélération ahwz m/s² | Steuerung control / mécanisme de<br>commande F/R |       |       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-----------|---------------------------------------|------------------------------------|------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------|-------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| FK2020.20 | .52/641220                            | -                                  | DG               | S22x82,5                               | HK                                                        | -                                                       | 23                          | 705                               | 1000                                                                        | G3/4<br>außen                            | 860                                                     | 200                                   | 40                                     | 1230                                             | 19                                         | 112                                                                                   | 15                                                            | 16,31                                                     | F                                                |       |       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2020.21 | .52/641221                            | JA                                 |                  |                                        |                                                           | JA                                                      | 23,6                        |                                   |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            | 15,92                                                                                 |                                                               |                                                           |                                                  |       |       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2020.22 | .52/641222                            | JA                                 |                  |                                        |                                                           | JA                                                      | 25,6                        |                                   |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            | 15,58                                                                                 |                                                               |                                                           |                                                  |       |       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2020.24 | .52/641224                            | JA                                 |                  |                                        |                                                           | DGG                                                     | -                           |                                   |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            | 25,9                                                                                  |                                                               | 680                                                       |                                                  | 14,52 |       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2020.50 | .52/641250                            | -                                  | DG               | R25x75                                 | SK                                                        | -                                                       | 22,5                        | 720                               |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            | 112                                                                                   |                                                               | 16,67                                                     |                                                  |       |       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2020.51 | .52/641251                            | JA                                 |                  |                                        |                                                           | JA                                                      | 23                          |                                   |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            | 16,31                                                                                 |                                                               |                                                           |                                                  |       |       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2020.52 | .52/641252                            | JA                                 |                  |                                        |                                                           | JA                                                      | 25,1                        |                                   |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            | 15,91                                                                                 |                                                               |                                                           |                                                  |       |       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2020.54 | .52/641254                            | JA                                 |                  |                                        |                                                           | DGG                                                     | -                           |                                   |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            | 25,4                                                                                  |                                                               | 695                                                       |                                                  | 14,80 |       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2020.60 | .52/641260                            | -                                  | DG               | S22x82,5                               | HK                                                        | -                                                       | 23                          | 705                               |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            | 112                                                                                   |                                                               | 16,31                                                     |                                                  |       |       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2020.61 | .52/641261                            | JA                                 |                  |                                        |                                                           | JA                                                      | 23,5                        |                                   |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            | 15,97                                                                                 |                                                               |                                                           |                                                  |       |       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2020.81 | .52/641281                            | JA                                 |                  |                                        |                                                           | SK                                                      | 23,2                        |                                   |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            | 720                                                                                   |                                                               | 15,97                                                     |                                                  |       |       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2020.90 | .52/641290                            | -                                  |                  | S25x108                                | HK                                                        | -                                                       | 23,3                        |                                   |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            | 735                                                                                   |                                                               | 112                                                       |                                                  | 16,11 |       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2020.91 | .52/641291                            | JA                                 | DGG              |                                        |                                                           | JA                                                      | 23,8                        | 102                               |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            |                                                                                       |                                                               | 15,78                                                     |                                                  |       |       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2020.92 | .52/641292                            | JA                                 |                  |                                        |                                                           | JA                                                      | 25,9                        |                                   |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            |                                                                                       |                                                               | 15,39                                                     |                                                  |       |       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| FK2020.94 | .52/641294                            | JA                                 |                  |                                        |                                                           | DGG                                                     | -                           |                                   |                                                                             |                                          |                                                         |                                       |                                        |                                                  |                                            |                                                                                       |                                                               | 26,2                                                      |                                                  | 705   | 14,36 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|            |            |    |     |          |        |     |      |      |  |  |  |  |  |  |  |  |     |    |       |   |  |  |  |  |  |  |     |  |       |       |       |       |       |       |       |
|------------|------------|----|-----|----------|--------|-----|------|------|--|--|--|--|--|--|--|--|-----|----|-------|---|--|--|--|--|--|--|-----|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| FK2020R.20 | .52/642220 | -  | DG  | S22x82,5 | HK     | -   | 24,4 | 705  |  |  |  |  |  |  |  |  | 112 | 15 | 15,39 | R |  |  |  |  |  |  |     |  |       |       |       |       |       |       |       |
| FK2020R.21 | .52/642221 | JA |     |          |        | -   | 25   |      |  |  |  |  |  |  |  |  |     |    |       |   |  |  |  |  |  |  |     |  |       |       |       | 15,03 |       |       |       |
| FK2020R.22 | .52/642222 | JA |     |          |        | JA  | 27   |      |  |  |  |  |  |  |  |  |     |    |       |   |  |  |  |  |  |  |     |  |       |       |       | 14,74 |       |       |       |
| FK2020R.24 | .52/642224 | JA | DGG | -        | 27,2   | 675 |      |      |  |  |  |  |  |  |  |  |     |    |       |   |  |  |  |  |  |  |     |  | 13,84 |       |       |       |       |       |       |
| FK2020R.50 | .52/642250 | -  | DG  | R25x75   | SK     | -   | 23,9 | 720  |  |  |  |  |  |  |  |  |     |    |       |   |  |  |  |  |  |  | 112 |  | 15,71 |       |       |       |       |       |       |
| FK2020R.51 | .52/642251 | JA |     |          |        | -   | 24,4 |      |  |  |  |  |  |  |  |  |     |    |       |   |  |  |  |  |  |  |     |  |       | 102   |       | 15,39 |       |       |       |
| FK2020R.52 | .52/642252 | JA |     |          |        | JA  | 26,5 |      |  |  |  |  |  |  |  |  |     |    |       |   |  |  |  |  |  |  |     |  |       |       | 14,47 |       |       |       |       |
| FK2020R.60 | .52/642260 | -  |     |          | R25x75 | HK  | -    | 24,4 |  |  |  |  |  |  |  |  | 705 |    |       |   |  |  |  |  |  |  |     |  | 112   |       | 15,39 |       |       |       |       |
| FK2020R.61 | .52/642261 | JA |     |          |        |     | -    | 24,8 |  |  |  |  |  |  |  |  |     |    |       |   |  |  |  |  |  |  |     |  |       |       |       |       | 18,37 |       |       |
| FK2020R.62 | .52/642262 | JA |     |          |        |     | JA   | 27   |  |  |  |  |  |  |  |  |     |    |       |   |  |  |  |  |  |  |     |  |       |       |       | 102   |       | 13,94 |       |
| FK2020R.64 | .52/642264 | JA | DGG | -        | 27,2   |     | 675  |      |  |  |  |  |  |  |  |  |     |    |       |   |  |  |  |  |  |  |     |  |       | 13,84 |       |       |       |       |       |
| FK2020R.90 | .52/642290 | -  | DG  | S25x108  | HK     |     | -    | 24,6 |  |  |  |  |  |  |  |  | 730 |    |       |   |  |  |  |  |  |  |     |  | 112   |       | 15,27 |       |       |       |       |
| FK2020R.91 | .52/642291 | JA |     |          |        |     | -    | 25   |  |  |  |  |  |  |  |  |     |    |       |   |  |  |  |  |  |  |     |  |       |       |       |       | 102   |       | 15,03 |
| FK2020R.92 | .52/642292 | JA |     |          |        | JA  | 27,3 |      |  |  |  |  |  |  |  |  |     |    |       |   |  |  |  |  |  |  |     |  |       |       |       |       | 14,58 |       |       |
| FK2020R.93 | .52/642293 | -  | DGG |          |        | -   | 27   | 705  |  |  |  |  |  |  |  |  |     |    |       |   |  |  |  |  |  |  |     |  |       | 112   |       | 13,94 |       |       |       |
| FK2020R.94 | .52/642294 | JA |     |          | HK     | -   | 27,5 |      |  |  |  |  |  |  |  |  |     |    |       |   |  |  |  |  |  |  |     |  |       |       | 102   |       | 13,69 |       |       |

## Legende

ja / yes /oui

EG Einfachgriff / single grip / simple poignée

DG Doppelgriff / double grip / double poignée

DGG Doppelgriff, schwingungsgedämpft / double grip vibration cushioned / double poignée antivibratile

Meißelhalterung / Tool retainer / Maintien d'outillage

SK Schraubkappe / screw cap / Capot vissé

HK Klinkenkappe / latch retainer / Capot encliqueté

Steuerung / control / mécanisme de commande

F Flattersteuerung / flutter valve control / soupape de gigue

R Rohrschiebersteuerung / sleeve valve control / vanne d'arrêt

Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical changes without notice / Modification techniques réservées

# Druckluft-Rostabklopfer und Nadelentroster



zum Verdichten von Beton,  
zur Reinigung von Flächen an Maschinen und  
Behältern,  
zur Gestaltung von Sichtbeton

**Besonderheiten und Konstruktionsmerkmale:**  
klein und handlich,  
einfacher Aufbau,  
geringer Luftbedarf.

| Typ    | Kolben     |       |        | Schlagzahl | Gewicht | Länge | Luftverbrauch | Luftanschluß | lichte Schlauchweite | Ventilart       | Bestell-Nr. |
|--------|------------|-------|--------|------------|---------|-------|---------------|--------------|----------------------|-----------------|-------------|
|        | Form       | ø     | Anzahl | 1/min      | kg      | mm    | m³/min        |              | mm                   |                 |             |
| RK 1 H | HM-Stifte  | 30/25 | 1      | 6000       | 2,4     | 400   | 0,2           | R 3/8" i     | 13                   | Dreh-<br>ventil | .52/61501   |
| RK 1   | x-Schneide |       |        |            |         |       |               |              |                      |                 | .52/61502   |
|        | ballig     |       |        |            |         |       |               |              |                      |                 | .52/61503   |

| Nadelentroster   Rust remover   Dérouilleurs à aiguilles |                            |                                                                                                           |                                                      |                                                     |                             |                                                           |                                                |                                                        |                                       |
|----------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Type<br>Type                                             | Gewicht<br>weight<br>poids | Nadelzahl x<br>Durchmesser<br>number of<br>needles x<br>diameter<br>quantité<br>d'aiguilles x<br>diamètre | Nadelhub<br>needle<br>stroke<br>course<br>d'aiguille | Schlagzahl<br>striking rate<br>cadence de<br>frappe | Länge<br>length<br>Longueur | Luftverbrauch<br>air consumption<br>consommation<br>d'air | Luftanschluß<br>air inlet<br>branchement d'air | lichte Schlauchweite<br>hose size<br>diamètre du tuyau | Bestell-Nr.<br>order-no.<br>référence |
|                                                          | kg                         | mm                                                                                                        | mm                                                   | 1/min                                               | mm                          | m <sup>3</sup> /min                                       |                                                | mm                                                     |                                       |
| DN 10                                                    | 1,4                        | 29 x 2                                                                                                    | 22                                                   | 4000                                                | 210                         | 0,1                                                       | R 3/8" i                                       | 10                                                     | 330/1912                              |
| DN 23                                                    | 2,4                        | 12 x 3                                                                                                    | 22                                                   | 4000                                                | 345                         | 0,2                                                       |                                                |                                                        | 330/1923                              |
|                                                          |                            | 29 x 2                                                                                                    |                                                      |                                                     |                             |                                                           |                                                |                                                        | 330/1922                              |
| DN 25                                                    | 2,7                        | 23 x 3                                                                                                    | 28                                                   | 4200                                                | 315                         | 0,2                                                       |                                                |                                                        | 330/1943                              |
|                                                          |                            | 53 x 2                                                                                                    |                                                      |                                                     |                             |                                                           |                                                |                                                        | 330/1942                              |
| DN 30                                                    | 3,5                        | 28 x 3                                                                                                    | 30                                                   | 4200                                                | 350                         | 0,25                                                      |                                                |                                                        | 330/1933                              |
|                                                          |                            | 14 x 4                                                                                                    |                                                      |                                                     |                             |                                                           |                                                |                                                        | 330/1934                              |
|                                                          |                            | 66 x 2                                                                                                    |                                                      |                                                     |                             |                                                           |                                                |                                                        | 330/1932                              |



|                                                                                                                                   |                                                                                                           |                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Schmier- und Pflegemittel</b><br>Kombi.Ampulle zur Reinigung, Schmierung und Konservierung,<br>Packung ( 50 Ampullen) 307/1655 | <b>Combined Oil-ampoule</b><br>for cleaning, lubrication and preversation<br>package (50 pieces) 307/1655 | <b>Lubrifiant</b><br>l'ampoule pratique pour nettoyage, lubrifiant et conservation<br>paquet ( 50 ampoules) 307/1655 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Unser Lieferprogramm:

Leichte Meißelhämmer  
Meißel- und Stemmhämmer  
Niet- und Entnietungshämmer  
Gegenhalter  
Abklopfer und Nadelentrostler  
Stampfer  
Kleinabbauhämmer  
EURO Abbau- u. Aufbruchhammer  
Spezialhämmer für  
Sondereinsätze  
Gleisstopfer  
Außen- und Innenrüttler

Hämmer für das Steinmetz- und  
Bildhauerhandwerk

Kleinschleifer  
Gerad- und  
Winkelschleifmaschinen

Zangen  
Schlagschrauber

Entkernanlagen für Gießereien

### Our further programm:

light chipping hammers  
chipping and caulking hammers  
rivet busters  
holders-on  
scaling hammers  
sand rammers  
small pick hammers  
EURO pick hammers  
special hammers for special use  
tie tampers  
external- and internal vibrators

hammers for stone masons and  
stone sculptors

small grinders  
straight- and angle drive  
grinders

tongs  
impact wrenches

decoring plants

### Notre gamme de livraison:

Petits marteaux burineurs  
Marteaux burineurs et matoirs  
Marteaux dérouilleurs,  
dérouilleurs à aiguilles  
Tas  
Marteaux fouloirs  
Petits marteaux piqueurs  
EURO Matreaux Piqueurs  
Marteaux specials pour employ  
special  
Marteaux bourre-ballast  
Vibreurs intérieurs et extérieurs

Marteaux pneumatiques pour  
tailleurs et sculpteurs

Meuleuse pneumatique  
Meuleuse droite et d'angle

Pince pneumatiques  
Clé à chocs

Installations de débouillage pour des fondries